Ղ. 6891

1908 ԱՊՐԻԼ 5 ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԵՍԻ — 1326 ԲԷՊԻ ԻՒԼ ԷՎՎԷԼ 17 — 1908 ԱՊՐԻԼ 18 (ԷՖԲԷՆԱՅԻ) — ԵՒՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՆԱՅԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԹՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان مالهسی — تأسیس اغتشدر جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده دیغراندر)

ԱՄՈՒՆԷ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍԹԱՆԳՈՂ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՋՆԷՊԻՏԷՑԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէկ էրախէյ 20 զրուշան

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ

1ինչի, 2ինչի, վէ 3ինչի ամիսքէ զրշ. 5
4ինչի ամիսքէ ամբողջը » 3

Խմբագրական Գրասենեակ Գալաթա Պոստ Ալի հասցէն է. 20 Ճիվէլէկեան մաքսատան դիմաց։ Կազմէ՝ խմբագրական գրութիւնք՝ ուղղեցէք՝ ուղղեցէք՝ տպագրութիւնք՝ ուղղեցէք՝ ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւրասաթ ալնա։
Մէկամսեայ նախիյա տարի պէտք է մէհնէթ գապալ ալնամազ վէ անէր ալնամայան էվրագ իսաէ ալնամայմազ։

ՊԱԶԸ ՄԻԻԼԱՒԱԶԱԹ

ՊԷՕՅԻՒՔ ԲԷՐՀԻԶԻՆ ՍՈՆ ՀՈՖՔԱՍԸ ՎԷ

ԹԱՂԿԱՑԱՑԹԸ

Տիւն պէյլիք բէրհիզին սոն հոֆքասընըն սոն «Ակամգալ»ը օլսուղընամա՝ էքսէր քէլիսէլէրսէ էհալիյի տինսարան հազըր պուլընսըզլարը հալսէ՝ «Ակամգալ» թէրէննիւմաքը ղայէթ մանրգամ պէր սուրէթսէ իսթա խալիմ ալը։

Պէյլիք բէրհիզսէ քէլիսէլէրիմիզսէ օգուտան թէղանիյաքըն էն կիւզէլ էրիների թէշքիլ խաէն պու «Ակամգալ» նամուսէլերի հազգամքէն ինսանա էն գիյսէ իսթա թէսէիր խաէն պէսթէլերսէն ալը։

Պու պէսթէլերին սէսուլերի սախ վազքը սեհերսէ պէր էհլի սինսար թարգընան Խալիգի սրզ վէ Սեմա հազրէթլերինէ պէրա թէշեքքիր խիթաղ խալիլեմէք սուլարը հավի պէր մեհմամի բուհկիզ վէ կիրանպէհա ալը։ Պու «Ակամգալ»ան մասամա պէյլիք բէրհեղին սէսի հոֆքասընա ալը։ Իլէ օգուտան «ապաշխարութիւն շարական»լարընն էն կիւղյսէլերինէն օլան «շարական»լար սախ սիւն —սենէսէ պէր սէֆա օլմազ իւզրէ— օգընմազ ալը։

Նէ փախսէ քի, սէֆաքա եազմազ օլսուղմազ կիպի «շարական»լարա սալա սրգաթ խալիմյիպ պունընգը գեյմէթի կիթարքեմ ուսուքլեյար։

* *

Պու կիւն քիլիսէլէրիմիզսէ «Ցիշատակ Ղազարու յարութեան» սայէ Գրիգոսընը էն գիյասէ սեվմիշ օլսուղը պէր զարքը գապը իւզերինէ կիսախ՝ Ղազարսա հայաթ պախ իթաքսինի պու կիւնքի «Աւետարան»ը միւնասիբինամա ալը։

Ս. Զատիկ եորթուսընը չերէֆիլուլլինի պու կիւն քիլիսէլէրսէ օգուտան «շարական»լար վէ «Աւետարան»լար պէրգէ իսպար խաէր։ Պու միւնասէպէթլէ քիլիսէ եվալարը բուհանի պէր սէվինէլի մէմլու օլսուղ, մութլագա պու եորթուսընը թէգարբիպի իւլ սանքի եէնի պէր հայաթը բուհիքեպ խաէրլեր։

Պու կիւն Գրիգոս քէնսի մուհապպէթին, սեվիրշ օլսուղը պէր զարգը օլան վազֆէսինի գասարէթը իւհիյսէսի իւլ պիսէ խայաթ խայոր։ Պու կիւնքի «Աւետարան»ա մուհապպէթ սախ զայէթ սարիհ վէ միւքէմմէլ պէր խայաթա թէսասիւպ օլընըյոր։ Հէլէ մուհապպէթինին նէ սերէհէ սամիմի օլսուղը «և արասուեաց Ցիսուս» ֆրազրը զայէթ բարլագ պէր տէլիլ

)(72)(

113

ՆՕՄԷՐՕԼԸ ԷՎՐԱԳ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

Տօգթ. Բոժէ՝ վէֆաքընան սօնրա զէքքի խաթրլարան չըգմայան ալիճէնապ, զէքի վէ ալիմ պէր զաթ խոր։

Զէնկին օլսուղը ճիհէթլէ, սալա իւմբէթը թէսավի արամայրպ, կէճէ կիւնուպ արապաբյա խաթալարը սալաչը վէ էյնապը թագտիրինաէ ֆուգարայը ինֆագ իթմէգ իւղրէ պէրապէրինճէ էթ սույը վէ չարպպ թաչբր խոր։

Կիսէն խըզմէթքեար՝ տօգթօրը պուլմըշ պէրապէր կէթիրմիշ խոր։

Տօգթ. Բոժէ՝ օայա կիրիպ ատվանէթինի կէօրիւնճէ, գալաբերընը չաթար։

Հէր տուրլու հավալի կէօրմիշ կեչիրմիշ վէ հեր խաւսաստա քէսպը միւմարեսէ իթմիշ պէր թապիպը հավիգ օլսուղընամա, վալանթին իւլ վալատինի քէմալը տիգաթ իւլ թէճէսիս իթմէյէ պաշլասը վէ պու թէսդիգսէն սանրա։—Պու չօճուգ եբէյիճէ խասթա տրը։—սէսի։

Վալատէր ճէվապ վերմէյինճէ.— Պէր միւասէթճէք պէպի եալընըզ պերբաղմանըզ իյճապ խաէր։— սէյու իլավէ իթաի։

Տօգթ. Բոժէնին սէօզիւնէ մուգապէլէ իթմէյէ գանթէսին ճէսարէթի օլմաբըզընամա, խաթեմյէրէգ օասասանա տիշարը չըգմաղա մէճպուր օլաու։

Զահիրէն ֆիբուրըզ վէ ֆագաթ պաքընէն բէգ գիյասէ միւթէսարիր պէր հալսէ եանընասքի օասյա կէրմէյէ մէճպուր օլաու։

Եարբմ սասթ սանրա տօգթօր գանթէսին նէգասինէ կէլսի։

Տօգթօր՝ բէգ չօգ սէֆիլէթ կէօրմիւշ բէգ չօգ քէսերլերէ գարբը թէլիյէթպախ բէճէպպիւսթաա պուլընմըզ օլսուղը հալսէ, պու սէֆա ֆէվգէլասէ միւշարը հէյճէան օլմուշ խոր։

—Նէ՞ խապէր, տօգթօր։

—Վալիսէ օլմանըզ հասէպկյէ, գալպինիզսէ խազանը մեբհամէթ վէ շեֆազաթ պուլընմասը իյճապ խաէր, գանթէս։ Պինանէլէյհ, ճէսարէթինիզի զայպ իթմէյինիզ. մասմազել Վալանթին համիլէ տրը։

—Էյլէ օլսուղընը քէնֆ իթմիշ իսրմ.— սէսկյի սըրասա, գանթէսին կէօզլերինսէ էյլէ պէր սալամէթը միւհիշ հասրլ օլաու քի, տօգթօր շաբրը գալսը. էլինի գանթէսին գօլանա տայթըպ վէ տրք տրք եիւգիւնէ պագըպ.—Զօճուգընն սուհուլէթլէ վէ տազ սելիմ թէվելուա իթմէսի իչին թէսապիրը լազմէ իթթիխազ խալիմելի տրը։

Տօգթօրընն հասրլ իթմիշ օլսուղը ֆիքր՝ բէգ սէ եանլըզ սէյլի խոր։

Ֆիլհագիգա Վալանթինին իչլէմիշ օլսուղը խաթանընն սէլիրը պիբուհը օլաճագ օլան չօճուգընն վիճուսընը իմմա իթմէգ ճիհէթի գանթէսին ֆիքրինէն կէչմիշ օլմազլա, պու ֆիքրինի տագթօրընն քէչֆ իթմիշ օլսուղընը անլայրագ, քիպր ու տազմէթ վէ հիսաէթ ու չիսաէթի ունանթըզ, պաշընը էօնիւնե սասը գալը։

—Մէրամընըզը անլայամասրմ, տօգթօր։

—Սիգ անլայամասրնըզ իսէ՝ պէն անլամըզըմ։ Պիր ճիհայէթ իշլէմէզլէ պէր խաթա իմմա խալիմիշ օլմազ։

—Նէ՞ սէյօրսընըզ, տօգթօր։

—Ֆիքրիմճէ կէչէնի սեյլէյօրըմ։

—Էյլէ օլսուղընը քէչֆ իթմիշ իսրմ.— սէսկյի սըրասա, գանթէսին կէօզլերինսէ էյլէ պէր սալամէթը միւհիշ հասրլ օլաու քի, տօգթօր շաբրը գալսը. էլինի գանթէսին գօլանա տայթըպ վէ տրք տրք եիւգիւնէ պագըպ.—Զօճուգընն սուհուլէթլէ վէ տազ սելիմ թէվելուա իթմէսի իչին թէսապիրը լազմէ իթթիխազ խալիմելի տրը։

Տօգթօրընն հասրլ իթմիշ օլսուղը ֆիքր՝ բէգ սէ եանլըզ սէյլի խոր։

Ֆիլհագիգա Վալանթինին իչլէմիշ օլսուղը խաթանընն սէլիրը պիբուհը օլաճագ օլան չօճուգընն վիճուսընը իմմա իթմէգ ճիհէթի գանթէսին ֆիքրինէն կէչմիշ օլմազլա, պու ֆիքրինի տագթօրընն քէչֆ իթմիշ օլսուղընը անլայրագ, քիպր ու տազմէթ վէ հիսաէթ ու չիսաէթի ունանթըզ, պաշընը էօնիւնե սասը գալը։

—Մէրամընըզը անլայամասրմ, տօգթօր։

—Սիգ անլայամասրնըզ իսէ՝ պէն անլամըզըմ։ Պիր ճիհայէթ իշլէմէզլէ պէր խաթա իմմա խալիմիշ օլմազ։

—Նէ՞ սէյօրսընըզ, տօգթօր։

—Ֆիքրիմճէ կէչէնի սեյլէյօրըմ։

—Էյլէ իսէ պէն օնլարընն գալսը պիբուհն գուշլարըլա տօյաս տրը. հիչ պէր կիւն օնլարան պիրինէն տրապա տրքանա գալսակ էգիլարկի վազգաս պուլմուշ մը։

* * Պէշ եաշընա պէր գէզ վալիսէսինէ,

—Վալիսէճիկիմ, սէն եալանճըմընը։

—Խայր, գէզմ։

—Եա բէսէրիմ։

—Օ սա սէյիլ։

—Եա պաղէն սիզ պէր չէյ սէյլէսիկինիզսէ, բէսէրիմ անընն մուգայիրինի խասա խաէր։

—***։

* * Մ. Ռ... իլէ չէրիրը Քիմբէթ օլսուղընընգ սահիհմ մը տրը։

—Իվվէթ։

—Սիգ չէգ բարա՞ մը գայանագընընգ։

—Խայր, պէն քէնտի թէճրիպէքսրլեզընը վազ իսէճէկիմ. օ սա սերմայէյի վազ իսէճէնք տրը։ Շիրքէթիմիզ 3 սէնէ սեվամ իսէճէք, օ զէման Մ.Ռ... պէնիմ թէճրիպէքսրլեզընը էքթիսադ իսէճէք պէն սէ անընն սերմայէսինի...։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԲՐԷՆՍ ՊԻԻԼՕՎԸՆ

ՐՕՄԱՑԻ ՍԷՑԵԱՀԱԹԸ

Ալէմտարխ պաշ վէքիլի բրէնս Պիւլով՝ բէֆագաթլանսա զեվճէսի օլսուղը հալսէ, ալսֆը. ապրիլին 12-ինսէ եայլէնսէն պէր սասթ սօնրա, Ռօմայա վասլ օլարագ, սթասիսանա Ալէմտարխանը՝ Ռօմա սէֆիրի իլէ սէֆաբէթ էրքանը, իթալիա խարիճիյէ նէզարէթի մէգթուպճըսը Պուլոթի վէ պաղը քիպար տիլելերի թարքիքանա իսթիգպալ օլմանմըզ տրը։

Բրէնս օրթա էյէի բիւթպէսինի հալգ օլան Մ. Պուլոթի իլէ բէգ սամիմի սուրէթաէ կէօրիւշմիշ վէ խարիճիյէ նազարը Մ. Թիթօնիյէ՝ քէնտիսինի սթասիօնա խիթգպալ իչլան 25 սենէսէն պերու սասթը օլան պէր զաթը կէօնտերմիշ օլմասընանա սոյայը, թէչէգիւրամթընը թէպլիգ էթմէսինի բեճա էյլէմիշ տրը։

Բրէնս գայնն վալիսէսինէ միսաֆիր օլմուշ տրը։ Ագշամ մամասիյէ թարքիքանա պէր զայֆէթ քէչէսէ օլանմըզ վէ պու պապսէ բրէնսէ բէֆագաթ խէն էյչի ֆօն Գուլթասան պաշգա, իթալիա խարիճիյէ նէզարէթի մէգթուպճըսը Պուլոթի վէ պաղը միւթէպէրան հազրը պուլընմըշ տրը։ Բրէնս զայֆէթսէն պէր սասթ եվվել խարիճիյէ նազարը Մ. Թիթօնիյէն գօնդրանա կիսէրէք, մամասիյէյի իլէ պէր սասթ միւլագաթ իթմիշ տրը։

Բրէնս՝ ֆէքրասրը կինիլ սապահ պէր սասթ գալա, իթալիա գրալը հազրէթլերի թարքիքանա գապալ օլունմազ տրը։

Եայլէնսէն սօնրա, իթալիա խարիճիյէ նազրը բրէնսին էնմիշ օլազը գօնդրա կիսէրէք, միւշրիւլյէհե խասէր զայրէթի եյլեմիշ տրը։

ԲՐԷՆՍ ՊԻԻԼՕՎ ԻԼԷ ՄԻԻԼԱԳԱԹ

Ալէմտան կազէթալարընան պիրինէն Ռօմա մուխպիրի բրէնս Պիւլով իլէ միւլագաթ խէրէք, քէնտիսինէն սթրէսի մուրէֆէ իթմիկիմ պաղը զէլաթ վարը քի, կէօրիւշմէյի էօթէսէն պէրու արզու խայրարը։ Պունանա պաշգասթը ալարազմ պէր գօնդը սա զիյարէթ իթմէք խէթայրը։ Պու գօնդա Ալէմանիանընն էն մէյհուր շարլ օլան կէթէնին պէր միւասէթ իզամէթ իթմէյ օլմասը, պունընն նազարմա հալգ օլաուղը գեյմէթի պէր գաթ սահ թէշեխ խայոր։

«Մէշհուր եանպլէրսէն Հաթէօր վէ ուլուգը թապկէ հագգընաքի թէսագէգաթ վէ մաէլէֆաթը իլէ շէհրէթշիւր օլան Հոմպուրը սախ օրասա պէր միւասէթ օթուրմըշլար տրը։ Մ. Թիթօնիյի սիւն զայրէթ իթմէ։ Մենսուգ օլսուղընընգ կազէթա Վէնէսիկ միւլագաթընան պահս խաէրքէն, պունընն Ալէմանիա իլէ Իթալիա հիւքիւմէթլերի արասընաքի սասթանե բասպէթլարը թագվիյէսէ խասիմ օլսուղընը պէյան իթմէյ տրը քի՝ պու սէսզէրի թասսիգ իթմէսէք ելիմանն կելմէզ։

«Կէրէք Իթալիա գրալը հազրէթլերի իլէ վէ կէրէք խարիճիյէ նազրը Մ. Թիթօնի իլէ իմրա իթթիֆաք միւլագաթլար նէթիյէսէսինաէ Իթալիա հիւքիւմէթինին սուլհ վէ միւսալեմէթը ուսուսյէնին պէգա վէ միւսաֆազասը էսասընա միւթեքէա պէր մէսէլէ թագգիպ իթմէգաէ օլսուղընա գանանքը թամամ հասրլ իթթիֆ։

«Զաթէն Իթթիֆագը Միւսելիսէնին ճինամ տրը։ Անճագ, սօղանագ չօճուգ հագգընաա սիզսէն թէճմինաթ խաթէմէյէ հագգըմ վար։

«Սիզ իսթէյինիզսէ եարպիսիբօնինիզ, անճագ չօճուգընն հայթաա օլսուղընը վէ եախսա հիչ օլմազսա չօճուգ հագգընաա պէր թէչեպպիւսէ պուլընըլմասը խուսկինի պանա խաթաթ իթմէլիսինիզ.—սէյիպ, սիշրը չընշը։

Գանթէ՝ հըրս ու հիսաէթինէն սաէթա չթլյանագ սէրեճէյէ կելմիշ խոր։

Տօգթօր չընգարգասան սօնրա, գանթէս սրգասընան.—Պենիմ սընֆըմսա պէր գարբյա սէրս վերմէյէ գաղըրմագ իչլան երէյնճէ պէր ճէսարէթ լազմ. լաքին նէ չարէ քի եազայը էլէ վերսամ։

Պասէմա հիչ պէր սարաթ ու սէպսեպէ էլե կէչիրմէյէճէյինի, գըզանա միլեան սահիպի պէր կիվէյ պուլմագ սրթրգ միսմին օլմասընընը, իսթիյարլըզընան ըահաթ իթմէգ իչլան պէր սէվվէթը ճէսիմէյէ նախլ օլմայանագընը սուչինիյոր լար։

(Ցետոյ)

Թաագիպ իթմիշ խաթթը հարէքէթը ոխյաուշ, պու ճմիյէնին հաւասալինէ մաթուֆ տըր։»

⁂ Միւշարիլէյհ բրէնս Պիւլով Աժանս Աթէֆանսյէ ան հէմանսինը մէալաէ թէպլիղաթտա պուլունմուշ տըր։ Պունտա՝ էն զիյատէ Իթթիֆագը Միւթէլլէֆէին պահս իտէրէք, Ալէմանիանըն՝ Աւուստրիա-Մաճարիսթան իլէ Իթալիա արասընտա թէվաուսուխընա համէթ օլմատըղընը, վէ չիւնքի Պարօն տ՛Էրէնթալ իլէ Մ. Թիթթօնի արասընտա իթթիֆաքը արանէ պիր միւնասէպէթին վիւճուտա կէլմիշ օլտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Մ. Պիւլով՝ չէօյլէ նէ իլավէ իթմիշ տիր.

«Պէնիմ մաղսատըմ սէյահաթըմ հագգընտա կազէթալարտա տիւրլիւ տիւրլիւ միւթալէալար իպէար օլունտու. Էվվէլ պէ էվվէլ տանիթըմըմ Մ. Թիթթօնի վէ Թիթթօնիյէ չօգտան պէրի իսթէտիզիյարէթը պօրճլու իտիմ։ Ալէմանիատա իքամէթլէրինտէ չօգլուղը չիւնքի գաաթ պաշա մահիր օլունյօր իտի։ Պու աէֆա Րոմայա գարօնընտան, պու ֆըրսաթտան իսթիֆատէ իլէ տօղրու Րոմայա կէլտիմ. Րոմայը չօգ սէվէրիմ, պունտան պիր գէօշէ աաթըն ալմագ իսթէրիմ։

«Իմփէրաթօր հազրէթլէրինին վէրտիկի զիյարէթի՝ հիւքիւմտարըմըզըն Իթալիա հազզընտաքի մունասիպէթ վէ սամիմիյէթինէ տէլիլ պիր տէլիլ տիր։ Միւշարիլէյհ Իթալիատա կէօրտիւկի հիւսնիւ գապուլտէն բէք մէմնուն օլմուշ տըր։ Խուսուսիյլէ Սիչիլիա ահվալինին լէթաֆէթինի թագտիր էտէպ պիթիրէմէմիշ տիր։ Մ. Թիթթօնի իլէ վուգուա պուլան միւլագաթըմըզտան Իթթիֆագը Միւթէլլէֆէին մաւգիֆ-իրագը վէ խատամէթի խուսուսընտա էքթիֆինին ան հէմիյէթլի օլտուղըը թէպէյյիւն էթթի. Մունտարիճաթ Բալգանլարտա խուսուս իթթիֆագըն պէնիմ Րուսիա տօսթաղը թէրճիհ էյլէտիկիմ իթիֆաքլարըմը պիր չօգ նոգթալարտա թէվաֆուգ իթթիկի կէօրիւլտիւ, չիւնքի էվէլճէ նէթիճէ էքսէրի պիր իմփէ միւթալէալար պուլունտու, պու խուսուսաթտա մէսաի վէ միւթալէալարըմըզըն պիրլէշտիրիլմէսինէ ղայրէթ օլունտու. Իթթիֆագը մէզքիւրըն մագսատը սուլհ ու միւսալէմէթի մուհաֆազա էթմէք իտի։ Շիմտիլէք տէ պէօյլէ էօյլէ տիր։

«Ավուսթրիա—Մաճարիսթան իլէ Իթալիա արասընտա միւնասէպաթ էյիւի Ալէմանիանըն թէվասսութընա հիչ հաճէթ եօգ իտի. զիրա Մ. Թիթթօնինին վէ Էրէնթալինին էն մաւգիւլ մաւգիֆ֊տագըլարընտան պիրի տէ Ավուսթրիա—Մաճարիսթան իլէ Իթալիա արասընտագի միւնասէպաթը տաիմա վէ իթիմատքարանէ պիր հալտէ պուլունտուրմագ տըր։ Պու իքի նազըրըն պու մէսէլէտէքի նոգթայը նազարը Ավուսթրիա—Մաճարիսթան խարիճիյէ նազըրը Պարօն տ՛Էրէնթալին մէճլիսը իթթիֆագտաքի պէյանաթըյլէ թէպէյյիւն էթմիշ տիր։»

ՊԱՀՐԸ ՇԸՄԱԼ ՍԱՀԻԼԻ ՏԷՀԼԷՔԷՍԻ ՎԷ ՊԻԹԱՐԱՖԼԸԳ

Լահէյտէն «Թան» կազէթասընա եազըլան պիր մէքթուպտա Պահրը Շըմալ սահիլլէրինտէ միւթէտավիլ մաւսուլ հալընտա մէսէլէլէրինին պիր մուաաթէտէն պէրու զըպտ ու ըսլահը մագսատ իտի։

Պու մուգավալէ իլէ Պահրը Շըմալ սահիլլէրինէ պուլունան տէվլէթլէրին թէմամիյէթը մուլքիյէլէրինի թէէմինէ մաթուֆ պուլունմագտա տըր։

Պու մէսէլէտէ տէվլէթլէրին պաղըը քէթիլ վէ պաղըը մէգսատլըթեա, Թայմիսի տիւնյայէ պիր զաման Թէմտի-

Նամը վէրէնլէր, վէ տիքքէթ կէօզէ թէքմիլինաթտան միւսթէֆիտ օլանլար պուլունտուղը, վէ Ալէմանիա իլէ Ինկիլթէրա պանքալարըն պիրինճիլէրի մէյանընտա տախիլ պուլունտուղը Իսվէճ Պէլճիգա, Հօլանտա, Տանիմարգա վէ Նօրվէճիանըն տա իշթիրաքլէրի մէյանընտա տախիլ պուլունմալարը լազըմ կէլէճէքտի տէրքէտ տըր։

Իմտի Պէլճիգա՝ զաթէն նոյիլ օլտուղը պիթարաֆլըղը քէնտիսինէ պահշ իտիլէն հիմայէտէն միւսթէֆիտ տիր։ 1907 նոյ. Թարիխլի մուահէտէնամէտէն պէրի Նօրվէճիա տախի պունա միւշապիհ պիր հալ ու մէվգիտա պուլունմագտա տըր։ Հէնուզ Թէմամիյէթ պիթարաֆլըղընըն իսթիհսալ իթմէյէն տիքքէթ իքի տէվլէթտէն Տանիմարգա—գի Պալթըգ աէնիզի աահիլի իւզէրինտէ տախի պուլունտուղու—պու մէսէլէ հագգընտա միւզագէրաթա կիրիշմիշ, վէ պու միւզագէրաթըն պիր նէթիճէյէ իսթիրան իտէճէկի թապիի պուլունմուշ տըր։

Շու հալտէ խալընըզ Հօլանտա գալըյօր. պու պապտա խարիճտէ գալան խալընըզ պու տէվլէթ տիր։ 1907 սէնէսինտէ Ալէմանիա հիւքիւմէթի Հօլանտա մէհաֆիլը բէսմիյէսինի պու մէսէլէ հագգընտա աէֆալար իսթիմզաճ էյլէմիշ տիր։ Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ 1908 սէնէսինտէ Ինկիլթէրայա թէքլիֆի էնզար իտէրէք, սաթթուագըլայա տաիր օնըն միւզագէրաթա կիրիշմիշ տիր։ Ալէմանիանըն պու պապտաքի թէշէպպիւսինէ իքի բէյ ռէգպէթ օլմուշ տըր։

Պիրինճիսի՝ պիր մուահէտէյէ վուգուու հալինտէ Ինկիլթէրանըն Հօլանտատան պիր իսթիհսալէ պահրի թէսարրուֆ թէտպիրլէրինի իճրայէ մէճպուր օլմագ վէ պահրիյէ թատիլ տիր։

Իքինճիսի՝ պու սուրէթլէ քէնտինի պաղլամագըը Հօլանտա հազգընտա պազը էմէլլէր պէսլէտիկինէ տաիր վագի օլան աաի զաննըլարըն իզալէսի տիր։

Ալէման մաթպուաթը պիթարաֆլըղ պիլինճի սէպէպէտէն պահս իթմէյօր։ Պունա մուգապիլ իքինճի սէպէպի բարլագ սուրէթտէ թատիր վէ Ալէմանիանըն մէսլէքինի պու միւնասէպէթլէ մէտհ ու թագտիր էյլէյօր։

Հօլանտա իսէ հէր նէ գատար պիթարաֆլըղ մէսէլէսինտէ պէրու, պու պիթարաֆլըղ մէսէլէսինէ մէճպուրիյէթ կէօրիւնմիյօր իսէ տէ, մէսէլէյի ինթիխապ վէ թէէմինի լազըմ կէլէն պիրէրաֆ էյլէմիշ տիր։ Հօլանտա հէր չէյտէն էվվէլ թէմամիյէթ վէ քէթիւլէթին պիթարաֆլըղ մուհաֆազանը միւնհասիր օլմագը թէրճիհ իտէր։

Պու իսէ չու նէթիճէյի իսթիհսալ էյլէմէքէ տէր. Հօլանտա հիւքիւմէթի թէմամէն միւսթագիլ պիր հարէքէթտէ մալիք օլմագ իսթէյօր վէ կէօրտիւկի պէս պու մէսէլէ հագգընտա պիթարաֆլըղ մէսէլէսինէ մէճպուրիյէթ կէօրմէյէ իսթէյէն պեամըր տիր։

Պու մէսէլէտէ Ֆրանսա գաթէն պիթարաֆլըղ մէվգիլ իտէր. Զիրա Պահրը Շըմալ տէնիզի իւզէրինտէ պիր տէվլէթ Պալթըգ տէնիզի սահիլլէրինտէ Պահրը Շըմալ սահիլլէրինտէ մէմալիքը մալիքիյէթ օլան Պահրը Շըմալ մէսէլէսինտէ պիրլիքտէ միւզագէրաթա իշթիրաք իտէճէկ տիր։ Ինկիլթէրա տա կէզա պու մէսէլէտէ պու տէվլէթլէր իլէ պիրլիքտէ տըր։

Ֆիլհագիգա Պալթըգտա պահը իլիթիլափ գալըր իսէ պու Հօլանտա օնլարըն գարարընա իթիպար էտէճէք, գարարլար պիր հալտէ կէլմէք իչին Պէօյլէ մէսէլէլէրտէ պիթարաֆլըղը թագտիր իթմէ պիտաթ իլէ գարարլաշտըրըլտըղընտա մէհաֆիլը տէվլէթէ մէճպուրիյէթ օլաճագ տըր։

ՊՕՍԹՕՆՏԱՔԻ ՏԷՀՇԷԹԼԻ ԲԱՆԿԱՆ

Պօսթօնտա վուգուա կէլէն պիր պանքա տէհշէթլի գիւմիւշ պիր եալանճըլըգ մէյտանա չըքմըշ տըր։ Պանքանըն սօն պօզուլմասընա սէպէպ օլան խատիսէ չէօյլէ տիր. պանքանըն մութասարըֆը բիր գաչ էվվէլ հապսէ կիրմիշ, վէ սուրէթլէ էֆքարը թէշվիշ օլունմուշ տըր։

Պանքանըն չէհրին տէնիզ գըյըսընտա գալան իքինճի պինասընտա պիր իթտիհատ թէշքիլ իտիլմիշ իտի. պունտա պանքանըն մէմուրլարը, հէսապ պաշը վէ պազը գիւմիւշ մէթալիքլէր պուլունմուշ տըր։ Թագրիպէն 2½—3 միլիօն տօլար տաիր սէնէտլէր վէ թէմինաթլարը պուլունմուշ տըր։ Մամաֆիհ Պօսթօն պանքանըն սօն իֆլասը գաչագըլար թարաֆընտան պուլունմուշ տըր։ Զիրա պիր մուգավէլէ իլէ Պօլթիմօր պանքասընտան ալընան պիր թէմինաթ պուլունմուշ, վէ պանքանըն մէմուրլարը պունտա ալագատար պուլունմուշլար. Պօսթօն պանքասը իպրազ իտէրէք թէքրար պիր գիւմիւշ մէվճուտ օլմուշ տըր։

Պօսթօն չէհրինին Զէլգա մահալլէսինտէ պանքան նէրէտէ պուլունտուղու թէքրար մէսէլէ թէշքիլ էյլէմիշ տըր։ Էյէր պանքանըն պօզուլմասը հիւքիւմէթ պիր սուրէթտէ եանղըն իչին պօյլէ թաբ եանղըն տըր, պանքանըն մաչալէ 2500 մէթրօ ուզունլուղունտա վէ պօյը 800 մէթրօ ենինտէ պիր մէսաֆէ պուլունմուշ տըր։ Տէնիզ քէնարընտա պուլունան պէթօն կէօրը խազինէլէրի սէթէչ ալմըշ, հալպուքի պանքանըն պուլունմուշ տըր։

Պանքանըն չէգման մահալլէ տէ, պանքանըն Թօլէտօտա պիրտէն իթթիքի պէրա 7 չէճէսի ալլընտա կէլմիշ, չէճէսիլէր իլէ վալէֆէլէրի պէրաքէթ կէօրէթէրէք կօւլէթէրէլէր։ Պանքանըն պէրապէր էվվէլճէ 5 պաշլըղ պիր պանքանըն 50 գատար չէճէսի գիւմիւշ պուլունմուշ տիր, վէ պանքանըն իգթիսատ պանքալարըն պէտէլլէ ֆազլա բուլունմուշ իսէ տէ, գիւմիւշ մէվճուտը վէ տիքքէթ քէթինին պիր պիրին գուրպէթէ պուլունտուղուն տա կէօրտիւք, տէքիլ կէթիրէլէր, վէ էսկի էսքիլէրին թէքլիֆ օլունմուշ տըր։ Պիր էրքէք չէճէսի չոյա պէթէլէր պուլունմուշ պիր պանքանըն քիւչիւք չէճէսի թագտիր օլունմուշ տըր։ Պանքանըն իքի էէրզ քիւչիւք չէճէսինի պուլմուշ օլան պիր վալիտէ պանքանըն տէ պաշգա հիչ թօնըրմագ պիր պուլունան թէվթիր իտէլմէ։ Հա գուրթարանը պիր չէճէսի վէ թէվրի իսէ պանքանըն իչինտէ վէ պանքանըն իչինտէ գալան վէրիլմիշ տիր։

Պանքանըն չէգման մահալլէսինտէ 4 խանէ թօխունան, պիր ամէլէ քիւթիւպխանէ 13 քիլիսէ վէ մաղազալար, ալթը տէօքմէ, 5 մէթրօ, 1 օթօմոպիլ, 2 էմիլիկ սաանաթլար, 5 պանգա, 1 թօխումէ թէլէկրաֆ վէ թէլէֆօն սանթրալը վէ պիր գաչ օթէլ պուլունմուշ տըր։ Վէրիլէն խասարատըն մագատարը ամէլէ էճէրէթլէրինին 90-ը պուլունմուշ տըր։

1872-տէ Պօսթօնտա վուգուա պուլունան 370 միլիօն տօլար գիյմէթինտէ մալ պանքալարըն չէհրին գատար պու չէհրի պէօյլէ պանքանըն հալինէ իթմիշտի։ Սօն խապէրլէրէ կէօրէ, հէնուզ 5 քիշինին պանքան պիր մէմուրի օլտուղը անլաշըլմըշ, ֆագաթ 40 քիշի տէ պիրտէն ղայպ օլտուղընտան, պանքալարըն պաշըլըղըն պուլունմուշ պիր մէսէլէ, Սաքայլարըն մէգտարը 300 գատար տըր։

⁂ Ամէրիգա բէիսը հիւքիւմէթի Մ. Րուզվէլթ՝ Պօսթօն չէհրի պանքանըն պիր թէլէկրաֆ չէքէրէք, պանքանըն տօլայը պէյանը թագդիմաթ վէ համիյէթլէրինին թէշէքքիւրլէրինի թէգդիմ օլունմագը վէ պու խուսուստա Ամէրիգա պանքա վէ պէրլին ռօտշիլտ մաավինէթ համիյէթ պուլունմագտա իտի պէյան էյլէմիշ տիր։

Պօսթօնտա հէնուզ պէշ չիւնտիւր իճրայը հիւքիւմ իթմէքտէտիր, սոնրա պիր բէօրէքլէրին եանղըն կէօրէնլէր, պու սաթըրը պազը հաղըրլամագ, վէ պօղազ պանքա եալըլարընտա չէվիրիշ ալթընտա կէլէճէք կէմիլէր հազըրլանմագ տա տըր։ Պու չէհրէտէ հալկը հիւքիւմէթին պուլունտուղու պիր գաչ սահըփ վէ հէրքէս սահաքըլարընտա պիր սամիմիյէթ տօնատըլմագ տա տըր։ Զիրա պէօյլէ գազալար ինսանըն պու կիպի եանղընլարըն տէֆիճէ պիր տօլար կէօսթէրմիշ տիր, վէ մաքինալար տօլայը պիր գաչ մինի քիւչիւք թօփլարլա պանքանըն կէօրտիւկի հալտէ պուլունմագ տա տըր։

⁂ Ամէրիգանըն հէր թարաֆընտան հազըրլանմագտա օլան իանէլէր Պօսթօնտա պուլունմագտա տըր։ Պօսթօն պէլէտիյէսի տէրհալ պիր իանէ քօմիսիօնու թէշքիլ իտէրէք, պանքա մահալլէլէրի սաքինլէրինին մէշակգաթ մահալլէլէրինտէ թէվզի իթմէքտէ տըր։ Հարիգզէտէկեանա իչին բէյնէլէք վէ կէյինէճէք թէտարիք օլունմուշ տըր։

Օրթաքա պիր թագըմ չատըրլար թիւրէյլիք, օթէլլէր պուլունմագ թէգդիմ օլունմագ տըր։ 4—5 չաթըրտան պէրաբէր իքի էվ պիր պանքան ալթմըշ պանքա տա պուլունմուշ տըր։ Պանքանըն մուսիպէթ օլտուղը խասարաթ 25 միլիօն ֆր. գատար թախմին օլունմագ, պունուն թագրիպէն 17 միլիօնը սիկօրթա գումբանիալարընա աիտ տիր։

⁂ Պու տէհշէթլի պանքանըն իւչ բօմպայ պեատլօր սիւպէպէթ վէրմիշլէր տիր։ Պօսթօնտա պիր բիւյիւք պանքա եամըշ իսէն, տէմիր բօմպալար գալգար պիր պանքա թէթքիքաթ աիլէսինին պիր պօմպա իտէր պէլէտիյէ ալըշքանլարը պանքայը պէօյլէ պանքանըն պիր չէքիլլէրինի պօլինէ պօշալթմըշլար տըր։ Պանքա պօմպաճըլարը պիր պանքանըն եարտըմ կէլմէքտէ տըր։ 78 քիշինին ղայպ օլտուղը անլաշըլմըշ։ պիր գատարը տա պանքանըն պուլունան խէյլի կէզմէք իթմիշ իսէ տէ, պիր գաչը տա սօնրա պու գատարըն պէօյլէ քէնտի քէնտիլէրի թէսլիմ էթմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆՏԷ ՔԻԼԻՍԷ ԲԱՆՔԱՍԸ

Պէրլինտէ պիր քիլիսէ պանքա գուրուլմուշ տըր։ Պու քիլիսէ՝ սաքիլէրի կէլիրլէրինտէն միւլքիյէթ օլունմագ, քիլիսէ քէմալինտէն պանքամըզ տըր։ Քիլիսէնին բինասը՝ Պրուսիա գրալը Պրիտրիխ Վիլհէլմ զամանընտա 1701-տէ պաշլանմըշ իտի։ 1720-տէ պու քիլիսէ պանքալարը, օ զամանտա 72 քիշի վէֆաթ իթմիշ իտի։ 1722-տէ գրալ Ֆրետէրիգ Վիլհէլմ թարաֆընտան թէգրար պաղըշլանմըշ իտի. պու պանքա պիրինէ խուսուսի օլմուշ տըր։ Պրուսիա գրալլարընըն Պէյինտէ Ֆրետէրիգին իլտիֆաթընտա պուլունմուշ օլան մաքէլէսի վէ ժէնէրալլարտան պիր թագըմընըն գապիլէրը պու քիլիսէ իչինտէ պուլունմագտա կիպի, 7 սէնէ մուհարէպէսինտէ զաֆէր պուլունմագ պանքալարըն հէֆթ իտիլմիշ վէ 1871 մուհարէպէսինտէ իլէ կէթիրիլմիշ օլան

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սէլամլըգ բէսմը ալիսի՝ տիւն Համիտիյէ ճամիինտէ իճրա պույուրուլմուշ տըր։

Զաթը Հազրէթը Բատիշահի՝ ճամիի մէգպիւրէ ազիմէթ վէ աւտէթ պույուրտուգլարը սըրատա, կիւզարկիահ համայունլարը Շահանէ վէ Թէպաայի սաատէ «Պատիշահըմ չօգ եաշա» նիտասը էյլէմիշլէր տիր։

ՐԷՍՄԻ.—Տիւնքի ճումա կիւնիւ Սէլամլըգ բէսմը ալիսինտէն սօնրա, ֆէխամ. բրէնս Հանրի տը Պուրպօն հազրէթլէրի՝ Թարաֆը էշրէֆը Հազրէթը Պատիշահիտէն գապուլ պույուրուլմուշ, պու գէրէ Տէրսաատէտէն ավտէթի միւնասէպէթիյլէ Զաթը Հազրէթը Շահանէյէ Թէշէքքիւր իթմիշ վէ օտա պապըլարը պէօյլէ վէտաա էյլէմիշ տիր։

Տիւնքի ճումա կիւնիւ Սէլամլըգ բէսմը ալիսինտէն սօնրա, չայան պույուրուլան միւսթէշարի Սէնիյէի ճէնապը Պատիշահի իւզէրինէ, Րուսիա սէֆիրը քէպիրի էսալ. Մ. Զինովիէֆ վէ Ֆէրանսա սէֆիրը քէպիրի էսալ. Մ. Գոնսթանս Հազրէթլէրի՝ սարէթը զայը էտէպ ճինաֆլարինին պունտա չէքիլմիշլէր, Հազրէթը Պատիշահի միւլագաթ չէքէֆինէ նայիլ օլմուշլար տըր։

ԲՐԸՆՍԷՍ ԿԻԶԷԼԱ իլէ մախտումը վէ էվկէնիլէրի՝ տիւն սապահ Պէյօղլունտա քէռիմՍանթօ-Մարիա քիլիսէսինէ կիտէրէք, օրատա իճրա էտիլէն այինը մախսուսատա հազըր պուլունմուշլար սօնրա, Պէրա Բալաս օթէլինէ աւտէթ իտէրէք, էսկի Թօփհանէ իթմիշլէր վէ պատէհօ բէֆագաթլարընա միւճմանտարլըղը մէսլէք Շահանէտէն միրալայ Մուսթաֆա պէյ պուլունմագ հալտէ Պօլմա Պահչէ Սարայընա կիթմիշլէր վէ իճրա տիւնքի այինը Թէմաշա իլէ պունա պիր պուգատարլարը բաքիպէն

ԹԷՆէգզիւհ իչիւն Պէօղլու բանիէսինտէ ազիմէթ վէ ավտէթը մէգզիւր Թէմաշա հալպ իւզէրի օթէլէ աւտէթ էյլէմիշլէր տիր։

Թէրճէմանը Տիվանը Հիւմայուն ահվ. Զելիպ բէյ հազրէթլէրի՝ էվվէլքի ագշամ սաաթ 1 բաշաքէլէրինտէ Բէրա Բալաս օթէլինէ ազիմէթլէ, բրէնսէս Կիզէլայը զիյարէթ էյլէմիշլէր տիր։

Բէրնարտին էվքէնի բրէնս Հանրի՝ տիւն իճրա օլունան Սէլամլըգ ալայընը թէմաշա էյլէմիշ տիր։ Միւշարիլէյհ բրէնս Հանրի՝ կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ Շարգ սիւրաթ գաթարըյլա Ժէնէվրէ իքամէթլէրինէ միւթէվէճճիհէն ազիմէթ էյլէյէճէքլէր տիր։

Թիւթիւնի Րէժիսինին Բարիզտէքի մէճլիսը իտարէսի՝ էվվէլքի կիւն Բարիզտէ թօփլանարագ Թիւթիւն հասըլաթը, հիւսնիւ թէրպիյէսի Թէվզի օլունմագ հիւսնիւ Թէմէթթիւ հազզընտա միւզագէրատա պուլունմուշ տըր։ Պու սէնէ սահիպ էվվէլքի սէնէ կիպի հիսսէտարանը հիսսէ պաշընա 24 ֆրզ. Թէմէթթիւ թէվզի օլունաճագը զաննըլունըյօր։

ԷՐԶՐՈՒՄ վիլայէթինտէ Էրզրում Պայազիտ եօլունտան Հասան Գալէ գասապասընտա էվէլէմ սաաթ մէսաֆէտէ պուլունան Իսլահը չայը պու սէֆէր ճօշգուն մէգպիւր էօլու խարապ իթմիշ օլտուղընտան, կէչիտ տէնիզէ Թարիլ իւզէրէ, հէմէն լազըմ կէլէն Թէտպիրլէրին իթթիխազը զըմնընտա, Պայազիտ սէր միւհէնտիսի Մէհմէտ էֆ.-նին չէհրը հալէն 15նճի կիւնիւ մահալը մէգպիւրէ հարեքէթ իթթիհատ իքմալը մահալլէնտէն ալընան թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշ տըր։

ԳՕՍՕՎԱ վիլայէթինտէն իւչ մահալլէտէն պաչքա օթ իսթէտը հազգընտաքի մէմնուիյէթ գալտըրըլմըշ, վէ քէյֆիյէթ Րումէլիտէ էմանէթէ ճանիպը վիլայէթէ իշար օլունմուշ տըր։

ԽՈՒՆԱՆ գումրիւկնամէսի Օսմանիա կէօթիւրիւլմէք իւզէրէ լիմանըմըզտան կէլմիշ օլան Ամֆիթրիթ վափօրը ավտէթ իտէրէք, տիւն լիմանըմըզտան կէչմիշ վէ Բիրէյա կիթմիշ տիր։

ՆԷԺԱՔ ԷՇՐԷՖ գասապասընտա քէտաի Թիւրպէի միւգատտէսի Հազրէթը Էպէ Թէրին զէյարէթի Թէնվիրի պու քէրէ մահալլինէ Թոհթը գարարը ալընմըշ տըր։ Իգթիզա խաէն մէսաֆէ պատէհ իթմէ օլունաճագ տըր։

ՊԻԶԱ սանճագընտաքի Տէվէ Պոյնու նամ օրմանտան խիլաֆը նիզամ օտուն քէսիլտիքտէն օլտուղը խապէր վէրիլտիկինտէն, պու պապտա Թահգիգաթ իճրասը իւզէրէ լիվայէ էմր վէ Թէպլիղ օլունմուշ տըր։

ԱՏԱՆԱ վիլայէթինտէքի նիւմունէ Թարլալարընտա պիր գըսըմ մէքթէպի ինշասընա վիլայէթը միւշարիլէյհանըն միւսաատէ իթմէսը Թալէպ օլունմուշ տըր։

ԽԱԼՕՎԱՍԱ Տօղը տէրէ գարիյէսինտէ պիր սաթհը մաիլ իւզէրինտէ պինա իտիլմիշ 20 խանէնին պուլունտուղը արազինին գայմագըյլա սօգգուլանտըղը, էտըլամագ պիր հալէ կէլտիկի վէ Ֆէրտըա գարիյէսինին իւզէրինտէքի սու էօպնէթ ալըշըլմըշ սուլար էնտէրէտէ սիզմագտա օլտուղընտան, ալթընտա պուլունան 100-տէն զիյատէ խանէնին Թէհլիքէտէ գալաճագը էօպլէնմիշ իտի։ Պու սէֆէր մահալլինէտէն Նաֆիա նէզարէթինէ վուգու պուլան միւրաճաաթ իւզէրինէ, պու ճիհէթ նէզարէթը միւշարիլէյհանըն նազարը տիգգաթա ալըններագ, հէմէն մահալլինէ ազիմէթլէ լազըմ կէլէն թէտպիրլէրին իթթիխազը վէ նէթիճէսինին իպլաղ իտիլմէսի իտարէյէ սէր միւհէնտիսինէ էմր ու իպլաղ օլունմուշ տըր։

ԽՈՒՆԱՆ սէֆիրի Մ. Կրիպարի Թարաֆընտան էվվէլքի ագշամ վէրիլէն զիյաֆէթտէ Լօնտրա Օսմանլը սէֆիրի

)(70)(

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՐՈՄԱՆ

ԱՏՕԼՖԸՆ ՊԱՇԸՆԱ ՆԷԼԷՐ ԿԷԼՄԻՇ

11.

ԱՐՏԸՃ ՔՈՒՇԸՆ ԱՐԱՃԸՍԻ

—Ֆէնա օլմագ, ատվէթ իտէրիգ, քիւչիւք Րօբէնօ գարտաշըզ պիր կէնճ տիր, տուլէտաղը տա էյի տիր. պունտան պաշգա պէնիմ ինթիխապ իթթիկիմ միւշէլլիֆլէրին էսէրլէրինի բէք սէվէ անլայօր։

Ատօլֆ.—(Կիւլէրէք) միւշէլլիֆլէրինիզ իչիւն պու սէլիգանըլըղըն պիր չիֆթ սէօզ սէօյլէտիրքինի տէ իշիթմէտիմ։

Լորէթ.—Պէլքի պու միւշէլլիֆլէրին էսէրլէրինի հէնուզ միւթալաա իթմէմիշ տիր. պունտան սօնրա օգումագա պաշլար իսէ օ զաման պիր չէյ սէօյլէր։

Րօզալին.—Լորէթ իսէ սըզմա սէօյլէյօրսըն... պու սէլիգանըլը սէնին Շարլ կիպի գարթ պիր հէրիֆ սէյիր. հէնուզ 20 եաշընտա տահա բէք կէնճ, 5-10 սէնէ սօնրա միւքէմմէլ պիր ատամ օլաճաղընը չիւպհէ իթմէմ։

Մատամ.—Նասըլ պիր գատըն պիր գոճա վար տըր, բէք չիրքին տիր։

Լորէթ.—Վագթըյլա տագգաթլայաճաղըմըզը ճիհէթլէ չէքէճէք պօզուգը տըր։

Պու էսնատէ սօլ թարաֆտա սապըր իթմէյէ, գօյէթ կիւզէլ պիր սօլ կէօզ տիւքէր, սօլը նիհայէթինտէ տէ Իթալիան սէսինը միւլայիմ իւզէրէ սէօյլէյէն գօյէթ կիւզէլ պիր խանըմ կէօրիւնիւր։

Լորէթ քէնտի քէնտինէ վէրիլէն խըզմէթլէ կէօրէ, պու խանըմըն «Արտըճ գուշը քէօշկի» օլտուղընը հիւքմ իլէ տէմիշ քի,

—Իշթէ պու օլմալը տըր, կէօրմէք իսթէտիկիմ խանըմ պու տըր, էօնիւմիւզտէքի ալաճլար կէօրմէքէ մանի օլուեօր իտէ տէ, պիր տէ իւզէրինտէքի սօնրա կէօրէճէյիմ։

Մատամ.—Ալէ, հագիգաթէն ալէ, իչիւն պու կիւնլէր բէք պէյէնիւրիմ, նէ տէրսին Րօզա։

Րօզա.—Էվէթ վալլահիլէքիմ, սագ դարաֆտա պէպէքլէր կէօզիւնտէ 6 բէնճէրէ վար իմիշ պու ալէ։

Մատամ.—Պէօյլէ պիր բարմագլըգ հէսապ պիր գատըն, ատամ նէ կիւզէլ պիր պալքօնը վար։

Ատօլֆ.—Հէմշիրէճիգիմ, սիզէ հալէ «Արտըճ գուշը մատամ» նամընը վէրմէյէճէքլէր, զաննըմ իտէրիմ «պալքօնլը մատամ» տա տէյէճէքլէր, զիրա քիմսէ պու գատար կիւզէլ պալքօնը օլան քէնտիսինէ պէօյլէ պիր նամ վէրիլիր։

Մատամ.—(Սէրթ պիր չէհրէ իլէ) Ատօլֆ, սէրթըգ ճէվապլարը իչիւն, չագըրը պէրատ, ատամ նէ կիւզէլ պիր սէսը միւթմիրէ պէգլէմիշ, բէնճէրէլէրին գէօչիւք քիւչիւք հէյքէլլէր տէ վար։ Ղալիպա Վէնէտիքլի հէյքէլլէրի, տըշ ու սէվիմլի թիմսալը։

Ատօլֆ.—Խայր հէմշիրէճիգիմ, էյի կէօրէմէյօրսըն. Վէնէտիք հէյքէլի գոնն հէյքէլի կէյիւ իթթիքինիզ օ միսիր մըսըր հէյքէլի կէյիւ վէ պաղան սաչլարը գըփալըլարը, մէմլէքէթլէրի...

Մատամ.—Հա՛, սահիհ, պէն էյի կէօրէմէտիմ։

Րօզա.—Տէմէք օլույօր քի պու խանընէլէրին թէմսալլարը ավմընաք իսթէտիկինիզ միւճմէլ պիր չէյ իմիշ։

Մատամ.—Տէմէք խէնուզ սէնին կէօրտիւկին պիր քատըն միւգտէրտէն նէ իմիշ՝ պիր քիւչիւք եավրու պալքօն իսէ լազըմ կէլիր։

Կէօրէմէտիմ։

Րօզա.—Տէմէք օլույօր քի պու խանըմ սահիպի պէնտէն զիյատէ կիւզէլ տէքիլ իմիշ։

Իշտէնին պէօյլէ սէօզլէր սէօյլէտիկի սըրատա կէօզէլ պիր էլ պալքօնը աչըլըր վէ կիւզէլ պիր սէս իշիտիլիր։

Գօրպէ արալըգ պիրաքմագ իսթէյէրէք, կիւզէլ սէսլէ «աշըգ խանէ» լէհճէսինը օգուլտուղուն սօնրա գապուսընըն էշիկինտէ տուրտուղունտան սէզէրէք կիւլտիւլէր։

Պուլէվարտա գալմըշ պիր պահչէ գապուսընըն պէօյլէ պանքանըն թօղան չօճուգ մատամ Պօրպիէնի ալըր քի,

—Նէ իթմէյօրսունուզ մատամ.

—Պու խանէ սաթըլըգ իմիշ, կէզմէկէ կէլտիմ։

—Պույուրունուզ։

—Սահիպի պուրատա մը, իչէրի տէ մի։

—Էվէթ, սահիպի մատամ Պալմէր պուրատա տըր։

—Խանէյի կէզմէկ իչիւն իչէրիյէ կիրէճէքլէր օլուր իսէ մատամը պէօյլէ պիր պէզտիրմէմ։

—Նէտէն պահչէլէրը օլսուն, մատէմ քի սաթըլըգ օլտուղունտան էվէլքի կիպի կէզէրէք պիթիրտիլէր, խանէ սա-

թըն ալմագը պիր չէյ չօգ սաթըն ալմագ իսթէտիկիմ պիր չօգ սէպէպ վար իտի, չօգ կէզմէկ իչին պու խանէյի էլ պէրթարաֆ իթմէք, խանէ կէօզէլ սէօյլէնիր, էյլէթթէ կէզիլէճէք կէօրիւլէճէք։

Ատօլֆ.—(կիւլէրէք) Նէ գատար տօղրու պիր սէօզ, զաննըմ իտէրիմ սիզ պու խանէնին գարըսընը սէօյլէնմիշ օլմալըսընըզ։

—Տօղրուսունու սէօյլէյէլիմ մի, պու խանէնին նէզտէ օլտուղունը պէն տէ անլայամատըմ։

—Նէտէն անլայամատընըզ։

—Զիրա պուրատա պուլունտուղ գուրպանլըղ իթմէյօրսունուզ. պաղըշլամանըզը սորարագ, գարարընըզը իլան տա պէքլէյօրում։

—Անլաշըլտը, պէնի պուրատա սէն մի կէզտիրէճէքսին։

—Պէն մի, խայր, պէնիմ իչին պու պահչէ քիւչիւք պիր չէյ, էօտէ կիպի խանէնին իչէրիսինտէ պուլունան պանքանը պիր ատամ, չօգ պէրապէր, եալընըզ ալթըն պէրապէր կէթիրիլմէտէն, կէօրմէկէ կէլէնլէրի Պօրպիէնը չաղըրըրըմ. օ կէզտիրէճէք...

Պօրպիէն կէօզէ Ֆրանսըզը չաղըրըր-

քէն, Ատօլֆ հէմշիրէսինին գուլաղընա օղուլ էյլէրէք տէմիշ քի,

—Պագ, պօրպիէնին մօտա իչիւն նէ կէօզէլ պիր պալքօնը վար.

—Նէտէն անլայօրսուն.

—Զօրպալըգ սօղուգ մէրտիվէնլէր, սօղուգ իշթէ պու պահչէյի պէյէնմէյօր, հիւսնի Թօփչինին պիր ատամ օլտուղու պանթոֆլարը անլաշըլըյօր։

—Լաֆըն բէգ Թէրպիյէսիզ պիր տամա պէնզէյօր, պօղազըն տէրէէ սէսը պիր հէրիֆ օլտուղու էտէպսիզ պիր անլաշըլմագ. պիր խըզմէթչի նէ գատար հիւսնիւ Թարզը էօլտիւ մէմնունիյէթ պէյան իթմիշ, սէօզլէրինին պիր պէզինին սօղուգ կէօրիւշլէրինի գալսա էնտէզէքին վէրմէտիլի տիր, վոլիֆէտէ իսէ պէլլի իթմէլի տիր։

Ատօլֆ հէմշիրէսինին խուզուրունտա տէքիլ պօղազլարընտան, մատամըզըլ Ֆրանսըզ կէլտի. պիր սէօզ սէօյլէտի. Թէրպիյէլի, կիւզէլ, սէօյլէտիյէ Թամամէն մալիք, կիւլէր խուզուր պիր քէօշկի պէգլէր իտի։

Պօրպիէն չըգարագ հէրիֆ,

—Պէգլէ, պու մատամլար Բարիզտէն կէլմիշլէր, քէօշկի կէզէճէքլէր — տէյէրէք սավուշտու։

(Տէվամը)

Րիֆաթ պէյ, Աթինա սէֆիրի Նապի պէյ, Պօլը Աւի հուգուգ մուշավիրի Հագգը պէյ հազրէթլէրի, Աւուսթուրիա սէֆարէթի մուսթէշարը Մ. Ֆօն Պէլօվ, Րուսիա սէֆարէթի մուսթէշարը Հոլման, Տայանը Ռումանիա մուշաւիրի Մ. Բրատ վէ զէվաթըլարը հազըր պուլունմուշլար տըր։

ԻՐԱՆԸՆ Երզրում սէր գօնսօլոսու իսհագ խանըն իսթիֆասընտան սոնրա, եէրինէ Հէյէթի Մէշրուտիյէ խարիճիյէ մէմուրլարընտան Մէհմէտ Ալի խան թային օլունմուշ վէ մէմուրիյէթի հիւքիւ- մէթը Սէնիյէճէ թաստիգ պույուրուլմուշ տըր։

ԳԱՐԱ ՏԷՆԻԶՏԷ կէչէնտէ Անատօլու սահիլլէրինտէ պիր ճիտէն կէմիսի գազա- զէտէ օլմուշ իտի։ Գազայի մէզքիւրէ տա- իր պու սէֆէր սահիլէ թաֆսիլաթ ալունմուշ տըր։ Մէզքիւր սէֆինէ 1000 թօնիլաթօլուգ օլուպ Թուզ եիւքի իլէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Գարատէնիզտէ Անատօլու սահիլինի թագիպէն կիտէրքէն քէնար Օրտունըն 21 րէնճի կէճէսի Գարատէնիզտէ պօղազը խարիճինտէ Անատօլու սահիլինտէ փէնէր հիզասընտա միւվասալէթինտէ փուրթունայա թութուլարագ սուլարըն չէվրէսինտէ քէ- րէյայընտան վէ կէմինին գարաեա օթուրմասըյլէ տաղըլմըշ վէ ճիւմլէ աղամը պուլունմուշ տըր։ Կէմինին պաթմագ թէհլիքէսի ... սաֆինէտէ պուլունան Իլիա Լէվօն ... օլմայըպ պէօ- լիւգ սահիլինէ չըգարագ էհամիյէթէ եէթիշմիշ վէ 4 թայֆասը գուրթարըլմագ իմքեանը պուլունմամըշ տըր։

Կէմիտէ թայֆէտէն 5 քիշի պօղուլ- մուշ, տիկէր 5 քիշի գուրթարըլարագ սահիլէ չըգարըլմըշ տըր։ Գուրթարըլան գայըգ չէգիւրըգ, գուրթարըլան պուլըն- նըն թախլիսիյէ մէմուրլարընը գազա- տան խալաս իթմէք վէ տիկէր թայֆէ իլէ կէմիյի ... վագթըն- տա գութթարմագ իսթէմիշ տիր։ Պու սըրտա թախլիսիյէ մէմուրլարը կէմի- տէ պուլունանլարը հալինի կէօրէրէք, սահիլտէն կէմիյէ հալաթ վէ թախլի- սիյէ սանտալէրի աթըլմըշ վէ կէմիտէ պուլունանլարը գուրթարըլմըշ տըր։ Պու սըրտա կէմի գայալարը իւզէ- րինէ տուշէրէգ պարչալանմըշ կէմի, էշեաէնը գարաեա իլէ սահիլէ պի- նիլէր տախի սահիլէ չըգարըլարագ էվ- վէլ պօզուլմուշ տըր։

ՊՈՒ ՀԱՖԹԱ զարֆընտա Անատօլուտան չէհրիմիզէ 29 վակօն պուղտայ իլէ Րուսիատան 1080 չուվալ, Մարսիլիատան 3900 չուվալ, Պուլկարիստանտան 5520 չուվալ, Իթալիատան 2260 չուվալ ուն կէլմիշ տիր։

ԳԱՐԱՀԻՍԱՐԸ ՇԱՐԳԻ սանճագը մէր- քէզ գազասը իլէ լիվայի մէզքիւրէ միւլ- հագ Սու չէհրի, Ալուճրա գազալարը միւհթաճ չիֆթճիլէրէ թօհումլուգ գա- խիրէ պէտէլի օլմագ իւզրէ 150,000 ղրուշըն մահալլէրի զըրաաթ պանգասը չիւպէսինտէն իդրազ վէ թէվզիինէ մէզ- գունիյէթ վէրիլմիշ տիր։

ՌՈՒՄԱՆԻԱՆԸՆ Գիւրճիւ չէհրինտէ Ալիս մէքթէպի թալէպէլէրինտէն 55 քիշի թիւն Ռումանիա վափօրըյլա չէհ- րիմիզէ կէլէրէք, պազը մահալլէրի զիյա- րէթ էյլէմիշլէր վէ պու կիւն թէքրար Քէօսթէնճէյէ ավաթ իտէճէքլէրի իւէ- տիլմիշ տիր։

ՕՏՈՒՆ ՎԷ ՔԷՕՄԻՒՐ եէրինէ գուլ- լանըլապիլէճէն Լինյիթ՝ Թուրքիատա պիր չօգ եէրլէրտէ պուլունտուղու մալում օ- լուպ, պու տէֆա Սէլանիք-Մանասթըր շիմէնտիֆէր խաթթընըն Պօյինամ քա- թարիօնընտա եաղըմ վէ եա պիր սաաթ մէսաֆէտէ պէյտա պիր մատէն քէշֆ օլունմուշ տըր։ Պիր թօնիլաթօլուգ Լին- եիթ մատէնինին իշլէմէ վէ շիմէնտի- ֆէր սթասիօնընտա գատար նագլիյէ մէ- սարիֆի 23½-24 ղրշ. գատար օլաճագ տըր։ Տամարլար թէտգիգ օլունմագ էգլէրիլմէք իւզրէ իպթիտա ամէլիյա- թը լազըմէ իճրա, վէ մաղարա վէ գու- յու աչըլմագ սուրէթիյլէ մատէն իշլէտ- իլէճէք օլուր վէ մատէն մէվգիինտէն շիմէնտիֆէր սթասիօնընտա գատար պիր տէգօվիլ խաթթը թէմտիտ վէ ինշա օ- լունուր իսէ, մէզքիւր մէզքիւրէնին եէրլէրինտէ էհէմմիյէթլի թաքիր պուլունմըշ տըր։ Պու սուրէթլէ էօթէտէ պէյտա գըլընաճաք լինյիթ իլէ միւնֆաատ թագրիպի գօլայլաշըր իսէ, հէմ սաաթ վէ քէօմիւր թէտարիքինէ միւշքիւլաթ չէքիլմէզ, հէմ տէ օրմանլար հիւսնի մուհաֆազա իտիլմիշ օլուր։

ՍԷՎԷՐԷԿ գազասընըն, կէօրիւլէն լիւ- զում իւզէրինէ միւթէսարրըֆլըգա վէ Վէրան Շէհիր նահիյէսինին գայմագամ- լըգա թահվիլի վէ Սէվէրէգ գազասը թախսիսաթընըն վէ Վէրան Շէհիր նահի- յէսի Սէվէրէգտէն լիվա թէչքիլի զըմ- նընտա էմանէթ տէրէճէսինէ թախսիսի իճրա իտէն մաաշաթ վէ մէսարիֆ պէլ- մուխասսէսէ թային օլունարագ սարֆը վէ Մատէն սանճագընտա մէրպուտ Չէր- միք գազասընտա միւլհագ Չընգուշ նա- հիյէսի Մատէնտէ գալմագ իւզրէ գա- զայի մէզքիւրըն Սէվէրէգէ իլհագը վէ

տիրէգլէ մէսարիֆը րէզմիյէ մաջալիս- ճէ իչանէլթէն թէսարիկ վէ իթա օլըն- մագ իւզրէ Սէվէրէգտէն Վէրան Շէհիր գազասը թէլէկրաֆ խաթթը թէմտիտ իչիւն մէսարիֆը ինշաիյէ պիթթաբին ալէյնասըլ իհտաղընը իհտարը Մէճլիսը Վիւքէլա գարարը չէրէֆսատըր օլուպ իրատէի Սէնիյէ ... Տիյարպէ- գիր վիլայէթինէ թէպլիղաթ իճրա ի- տիլմիշ տիր։

ՍԻՎԱՍՏԱՆ եազըլըյօր. — «Կէչէն փէտրվար այը կիպի պու սէնէ մարտ իպթիտասընտան պէրու չէհրիմիզ հավասը պօզուգ կիթմէքտէ, պազը գար վէ պազը եաղմուր եաղարագ սօ- գուգլար տուրսընտարը գար եաղըն- տընը էրիթմէքտէ վէ պիր իքի կիւն էսէն րուզկեարը հէսա օլըն- մաղ ... հուսուլէ կէ- թիրմէսինէ սէպէպիյէթ վէրէրէք, կէ- ճէլէրի օրթալըգ կէրէյլ կիպի սօղ- մագտա իտի։

«Պու կիւն գըշ օլմագ միւնասէպէ- թիյլէ կէօզալ պալըշմագ պալըշմադը գայիլ օլուպ, պու սէնէ իքի պահարըն խօշ օլաճաղընը թէպշիրէ պաշլամըշ վէ եաղըշ պաղլայ էգիլէ իչիւն հավա- լարըն ... կիթմէսինէ պէքլէյէն չիֆթճիլէրին եիւզլէրինի կիւլտիւրմիւշ տիր։»

ՊՈՒ ՍԱՊԱՀ Տէրսաատէթէ վիւրուտ իտէճէգ օլան տուր էվրօպա գաթարը միւթաատ օլան վագթընտան 1 սաաթ գատար կէճ միւվասալէթ էյլէմիշ տիր։

ԽԱՐՊՈՒԹՏԱՆ եազըլըյօրըն կէօրէ, պիր իսլամ գաղըլը չիւթէյթի թէէտիպ իլէ Արապկիրէ պիր սաաթ մէսաֆէտէ գօնուչ վէֆաթ իթթիկի մահալլէսինտէ պուլունմուշ տուր։

«ՕԼԿԱ» նամընտագի Րուս վափօրը Պիրէտէն Իզմիրէ կէթիրտիկի սըրտա, եօլճուլարտան պիր Իզմիրլի 100 լիրայը հավի չէճէրինի զայի իթմիշ տիր։ Թահ- գիգաթը լազըմէյէ պաշլանմըշ իսէ տէ, հէնուզ պիր նէթիճէ հասըլ օլմամըշ տըր։ Եօլճուլարըն պէյանընա կէօրէ, գէ- մէր պէլինէ սարըլմըշ օլուպ, ... լազըմ կէլիր։

ՄԷՔԹԷՊԸ Թըպպիյէի Շահանէ մուալ- լիմլէրինտէն սաաթ. Արիֆ Բէյ Սուլթան Նէճէթ Թուլէ պէյատ ... Լիզանը էֆ.նին պալլընը տըրտ ... ձաստ կիւնիւ Բօղա- զիճինտէ ... ալէվ ... պուղըլմըշ օլտուղընտան, օ կիւնտէն պէրու ... թէհարրիյաթ իճրա էյլէմիշլէր իսէ տէ, հէնուզ ճէսէտինի պուլամամըշլար տըր։

ՀԷՅԹԷԼԻ ԱՏԱՏԱ կէչէն կիւն վուգու պուլան եանկընտա իքի էվ եանմըշ օլան պիր գատըն՝ պու խապէրի աըր ... չօճուգ թէէսսիւրլէ չիտտէթինտէն ֆուհա- ճաթէն վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

ՁՕՐԼՈՒ գազասը մալիյէ թահսիլ- տարլարընտան Լէֆթէր էֆ., թէլէֆը նէֆս իթմիշ տիր։

ԻՖԼԱՍ

Նիւ-Եօրգտա պուլունան Տաւա վէ չէ- րիքլէրի նամ ճէսիմ պիր միւէսսէսէ թի- ճարէթխանէսի 525,000 տօլար պօրճ իլէ իֆլաս իթմիշ տիր։

ԷՄՎԱԼԸ ԷՅԹԱՄ

ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

(Տիւնքի նիւսխամըզտէն մապաատ)

ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Էյթամըն կէչիմինէ տաիր տիր

54 մատտէ. — Էյթամըն նաֆագա վէ քիսվէ վէ լէվազըմը սաիրէսի գարարլա- չէսի իչիւն մալի նէմասընտա վէ ագա- րաթ իւերէթլէրինտէն ... էսնասընտա ... մահսուսէ օլան մալընտա վէ գաթըրը մաարուֆէ կէօրէ Շէրի հաքիմ- լէրի թարաֆընտան նաֆագա թագտիր օլունարագ, պու պապտէ թանզիմ օ- լունան նաֆագա հէօճճէթի էյթամ միւտիրլէրինէ կէօնտէրիլիպ սէֆթէրը մախսուսընա գայտ օլունտուգտան սօն- րա, թագտիր օլունան նաֆագանըն մըգտարընը վէ պու նաֆագա էյթամըն հանկի վարիտաթընտան օլունաճաղընը վէ վէլի վէ եա վասի վէ վէքիլլէրինին իս- միյլէ մէահտիւնի հավի մազպատա պիլէր նաֆագայի մուգատտէրէյէ գօյանը թան- գիմ վէ մէզքիւր հէօճճէթլէ պէրապէր վէլի վէ վասիլէրէ վէ եա վէքիլի չէրի- լէրինէ վէրիլէրէք պէհէր այ սօնընտա էյթամըն նաֆագայի մուգատտէրէյի չէհ- րիյէլէրի գարարղաճ մատտէսի մուճիպին- ճէ վէ վէլի վէ վասիլէրէ վէ եա վէքիլլէր- րինէ իթթիպար պէյան ... սարֆ վէ թէսվիյէ իտիլէճէք օլուր իսէ, պու կիպի վէլի վէ վասիլէր հէր սէնէ սօնընտա էյ- թամ միւտիրիյէթլէրինէ պէյանըրհաճ իւ- րա վէ մահսուպ վէրճէլէ, մուահէլէի միւգտարըյէ իճրա իտիլէճէք տիր։

55 մատտէ. — Պէտէն վէ սիննէթ վէ տիւյէւն հէմիյէթլէրի իչիւն վէլի վէ վասիլէ թարաֆընտան եէթիմլէրին էմ- վալը մէվճուտէսինէն սարֆը թալէպ օլընտաղ տաչէնին մըգտարը Տէրսաա- տէթտէ էյթամ միւտիրիյէթլէրինճէ վէ թաշրատա էյթամ մէճլիսլէրինճէ գարար- լաշտըրըլարագ, վէ պու սուրէթլէ թէ- գարրիւր իտէն տաչէնին սարֆընա տաիր Շէրի հաքիմլէրի թարաֆընտան վէրիլէճէք իզն հուսուլընտէ էյթամ միւտիրլէրինէ կէօնտէրիլիպ սէֆթէրէ մախսուսըլէ- րինէ գայտ օլունտուգտան սօնրա ... լինէ թէվֆիգէն գայա վէ էյթամ սան- տըգլարընտան վէլի վէ վասիլէրէ օլմաղ- տար տաչէ վէրիլէճէք, վէ պայնըլարըն տախի օլունան մէպալիղին մահալլընը սարֆընը հավի միւֆրէտաթ վէճհլէ պիր գըթա սէֆթէր թանզիմ իտիլէրէք ... էյթամ միւտիրլէրինէ վէրի- լէճէք տիր։ Էյթամըն թագտիր օլընան նաֆագա իլէ պէտէլի վէ միւնճէմ վէ տիւյէւն հէմիյէթլէրի իչիւն թագտիր օլընան աչէ մըգտարընըն տալէպը վէ խուսուսլարը չէհրի վէ եա սէնէվի պիր կէրէ օլմագ իւզրէ էյթամ միւտիրլէրինէ վէրիլէճէք տիր։

56 մատտէ. — Էյթամ եօնթալէրին- տէ պուլունան խանէ վէ ագարաթըն միւհթաճ թամիր օլան մահալլէրի 500 ղր. մասրաֆը թամիր օլունապիլէճէք իսէ, Տէրսաատէթտէ էյթամ միւտիրի վէ թաշրատա չէրի հաքիմլէրի թարաֆ- լարընտան կէօնտէրիլէճէք մէմուր վա- սըթասըյլա քէչֆ վէ մուայէնէ օլունա- րագ վէրէճէքլէրի քէչֆ տէֆթէրլէրի Տէրսաատէթտէ էյթամ միւտիրիյէթին- ճէ վէ թաշրատա էյթամ մէճլիսլէրինճէ թասդիգ վէ թէսզիգ վէ միւնասիպէթէն- թէ թասարիֆ օլունաճագտան սօնրա, թա- րաֆը չէհրիտէն իզն հավի վէրիլէճէք հուսուլընտա էյթամ էմվա- լինտէն վէլի վէ վասիլէր վէ եա պունլա- րըն վէքիլլէրինէ վէրիլէճէք վէ պու մէպալիղին չէհրիպէթէնէ թէտկիգ վէ մաա- միւրօթ իճրա օլունաճագ էյթամ ... թէտկիգ ... իտիլէճէք տիր։ 500 ղրշ. տան ֆազլա բարա մէսարիֆէ մուհթաճ իսէ՝ սէյիտի օրթալըգ պէլէտէ թահսիլ ... թարաֆընտան ... պէլէտիյէ մէմուրլարընտան մասրաֆը Տէր- սաատէթտէ էյթամ միւտիրիյէթին- ճէ վէ թաշրատա էյթամ մէճլիսլէրի թարաֆընտան կէօրիւլէրէք գէզալիք թամիրը իգթիզա իտէն սօնրա մաամէ- լէի մէզքիւրէ իֆա օլունուր, վէ հէր իքի սուրէթտէ տախի վէլի վէ վասի վէ եա վէքիլլէրին վէքիլէ չէրիլէրի մատտէի սապըգա պէյան պուլունան գըլընաճագ վէճհլէ, գարա վէ էյթամ սանտըգլարընտան թէտիյէ օլունաճագ թանզիմաթ մուճիպինճէ մէսարիֆի ... իտիլէրէք պէտէլի ... պէլիկէ էյթամ մէճլիսի ... մահալլընը թաեին իճրա իտէճէքլէր տիր։ Պու պապտա մէվճուտ պիլիտըր իթթիֆագ միւթէթէպէյյիտ թէֆթիշ իտէճէք ... մէմուրը ... թամիրաթ թէհլիքէ ... թէսթիք իճրա իտիլէճէք տիր։

(Տէվամը)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՌՈՒՀԱՆԻՅԷ

Արմաշ Դպրեվանքընտա պուլունան պազը թալէպէլէր իլէ րուհանիլէր խաս- թալանմըշ իսէ տէ, պաշհէքիմը պէօ- լիւք գըլըճընը էյիլէշմիշ օլուգը վէ էլէէսմ խասթա պուլունան Գէղամ սար- կավագըն թէգսավիրի իչիւն Ատաբազա- րընտան թապիպ ճէլպ իտիլտիկի իշար իտիլմիշ տիր։

Արմաշ վանքընըն էթրաֆընտա պու- լունան սըրագընին քիրայա վէրիլմէսի ի- չիւն թէշէպպիւսաթ իճրա իտիլմէքտէ իտէն, Զաւէնէն սօնրա պու պապտա պիր գարար գաթի իթթա օլունաճագ տըր։

Ատաբազարընտան ճէլպ օլունան մա- գինիսթ Հայրապետեան էֆ.՝ վանքըն տէյիրմէնինին թամիրը օլան էքսիկլէրինի թամիր վէ թէճտիտ էյլէմիշ օլուպ, ուլումիւն միւնասէպէթէ իլէրլէտիլէճէք իսէ տէ, հէր հալտէ պիր մօթէօրէ լիւզում կէօրիւլմէքտէ իմիշ։

—Տէրսաատէթտէ քիլիսէլէր իթթիհա- տընտան պուլունան մէքթէպլէրին րուհանի նամզէտլէրինին իմթիհանը իչին Մէտրիֆ նէզարէթը ճէմիյէթինտէն տէրմէյէն օ- լունան չէրայիթ, Խրանի Ժողով թարա- ֆընտան պանտատան եագէն թէսպիթ օ- լունուպ կէօնտէրիլէճէք իսէ, պու ... տէ- մէյանը իչիւն պիր գոմիսիոն թէշքիլ

օլունմուշ իտի, Իշպու գոմիսիոնըն միւ- թալէասը Խառն Ժողով թարաֆընտան գապուլ օլընըպ, օ վէճհլէ մէզքիւր լէյեահա օլընան սէրս թէվէգգուֆ վէ թէշքիլ վէ ... գըրաաթ տէրսլէրինին Պանտ գոմիսիոնըն մէզքիւրէտէ Եէտիքուլէ Գօլունեա- նըն ... Սեւդոլուք գոմիսիոնըն վէ Գն- րըս կոմիսիոնըն էֆ. լէր իլէ մէզքիւր էֆ. մէմուր թային իտիլմիշլէր տիր։

—Երուսաղէմ պիր թահսիլ իթմիշ օլան Տ. Վահրամ վարտապետ իլէ Թէոտոռոս Ա- պա էֆ. Հայրապետներին գարարթարը իւզէրինէ եիւզպաշը իտէն Բէյազիտրէ պիլինմէ հիզմէթլէրինէ տէվամ էտէրլէր պիր նէթիճէ վէրմէք իւզրէ, կրօն. վէ թօղ. Ժողով Անտարէօգլութ լէրինտէն միւ- րէքքէպ օլան գոմիսիոն պու կիւն Գա- լաթա քիլիսէսի իթթիրազընէ ... րէսէ ագրը իճթիմա էյլէմիշ տիր։ Տ. Ղեւոնդ Վ. Մովսեսեան մէզքիւր գո- միսիոն թարաֆընտան վագը օլան սի- պալլարա Զօրքէքէն սօնրա ճէվապ վէ րէճէկինի պիլտիրմիշ իսէ տէ. պու կիւնքի իճթիմա սահիլ հազըր պու- լունմամըշ իճին գոմիսիոն թարաֆընտան թավիլէ օլունմուշ տըր։

—Մոգրէգեօյ Թաղ. Խորհրդընտան Եղիշէ ... Զաքար Փափազեան, Թորոս Պէզպէրեան վէ Սաֆ- ֆան Փափազեան էֆ.լէր թային օլըն- մուշլար տըր։

—Պանտէլէյէ կիթմէք իւզրէ Արմաշ- տան Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան Տ.Շա- ւարշ Վ. Ս.Զաւէն էօրթէուլաը իչիւն Եէնիքէօյ քիլիսէսինէ քարոզիչ նասպ օ- լունմուշ տըր։

—Պուլկարիստանտա պուլունան էր- մէնի մէքթէպլէր մուալլիմլէրինին Պուլ- կար ժիմնազ մէքթէպինտէն մէէզուն օլմալարը վէ աքսի թագտիրտէ մէք- թէպլէրին ամպալինտա միւսաատէ օլըն- մայաճաղը էմրէտիլմիշ պիլտիրիլմիշ, վէ պու պապտա վուգու պուլան միւրաճա- աթ իւզէրինէ, պիր միւտտէթ տահա պու գանունըն մէվգի թաթպիգէ վա- զը թէէխիր իտիլմիշ իտի։

Բաթրիգ Սըրմագեան, պու գանունըն մահալլ էյլէմէ մէքթէպլէրի իչիւն թամիլէ նէ տէրէճէ միւէսսիր օլաճաղը Պուլկարիստան մէարիֆ նէ- զարէթինէ իպթիտաէն պիր մէքթուպ եազմըշ վէ մէսէլէնին տէֆ տէ Զիրէկ Թօղ. Խորհրդընա իչոր էյլէմիշ օլուպ, մէզքիւր Թաղ. Խորհրդ պու քէրէ պիր թէչէքքիւր մէքթուպը կէօնտէր- մէզլէ պիլէրէք, պու սուրէթլէ իլին եէտուն հալի միւմքին օլմայաճաղըն- տան քիլիսէլէր թարաֆընտան թա- յին օլընան մէմուրլար իմթիհանը իչիւն պիր միւտտէթ իգթիզա իտէճէք լիւզում կէօրիւլմիշ վէ պանտէն իլէրի պաշդա- խանէտէն պիր րուհանի իւէ պաշ- թէլէգ օլունմըշ տըր։

ԹԵԼԷԿՐԱՖ

ՊԷԹՐՍՊՈՒՐԿ, 16 ապրիլ. — Գօրա- սօզ րըէնտօ՝ կրանտիւգ Պիէր Նիգօլա- յէվիչէ իլտաք գիյաբէթ էյլէմիշ տիր։ Կրանտիւգ Գոնսթանթինի Գոնսթանթի- նովիչ, տուգ ժօրժ տը Մէքլէնպուրկ- Սթրէլից, խարիճիյէ նազըրը Մուռավիէֆ, Մ. Զօրիգօֆ, Վորնցովօ վալիսի ժէ- նէրալ Սգօյին գիյաբէթ էյլէմիշլէր տիր։ Բրէնս՝ կրանտիւգ Նիգօլա Նիգօլայէվիչէ իլտաք գիյաբէթ էյլէմիշ տիր։ Բրէնս Նիգօլա՝ Գէօրգ ստրալընտա կրանտիւգ Նիգօլա վէ Պիէր Նիգօլայէվիչ վէ այի- լէլէրի իլէ Թաամ էյլէտիքտէն սօնրա սաաթ 10.50-տէ Պէթրսպուրկտան միւ- ֆարէգաթ էյլէմիշ տիր։

Բրէնս Նիգօլանըն զամանատը պու- լընտըղը Րուս նիշանը 15-րինճի թա- պուրըն, միւշավիրիյէթին օլուպ բրէնս Պիէր միւլագիմ նասպ օլունմըշ տըր։

—Ժէնէրալ Ֆօգ, Սմիրնօֆ վէ Րէյս Թէգրայիա խարիճ, մահալ թախմիս ի- տիլմիշ տիր։

ԼՕՆՏՐԱ. — Պու կիւն գրալ Պրշինկէմ սէրայընտա եէնի հէյէթը միւզէլա ղա- տընը գապուլ իտէրէք միւշավիրիյէթին թահքը րէյասէթինտէ իճթիմա վուգու պուլմըշ տըր։

ՊՈՒՔՐԷՇ. — Սէնաթօ մէճլիսի 23 րէյէ գարշը 57 րէյ իլէ Թիճարէթ վէ սէնայի նէզարէթինին թէէսիսինի գապուլ էյլէմիշ տիր։

Նէնի նազըր գային օլունան զա- տար Մ. Անթուան Գարբ մահվազա- թէն պու վազիֆէյի իֆա իտէճէք տիր։

ԳՕՐՑՈՒ. — Իմբէրաթօրիչա Օկիւս- թանըն արգասը իւզէրինէ, ալիլէ իմ- բէրաթօրինին պուրատան միւֆարէ- գաթը մայիս իպթիտասընա թէէխիր օլունմըշ տըր։ Ավօթրիա փիլօսը իմբէ- րաթօր Կիյօմը սէլամլամագ իւզրէ մայիս հալին 25 րինճի պուրայա միւվա- սալէթ իտէճէք տիր։

ՆԻԻՍՕՐՓ. — Րէիսը ճիւմհուր Մ. Րուզ- վէլթ կէլէճէք սէնէ եէնիտէն գէյտէթ իտէճէք տիր։

ՎԻԷՆՆԱ. — Իմբէրաթօր Ֆրանսուա- Ժօզէֆ, հէր սէնէ Աւսթ. Հինտիսթանը

կիւնիւ 12 ֆուգարանըն այագլարըը եըգամագտա իտէն, պու քէրէ Թա- պիպլէրին թավսիյէսի իլէ սարֆը նա- զար իթմէյէ մէճպուր օլմըշ տըր։

ՌՕՄԱ. — Ալէմանիա պաշ վէքիլի պրէնս տը Տիւլօվ, պու կիւն Բօմա հազրէթլէրի թարաֆընտան գապուլ օ- լընըպ, պիր սաաթ գատար Իթալիանճա միւլագաթ իթմիշ, վէ Բոյալթօն մէճ- լիսի մէբուս Փրըգօտը հազրէթլէրի միւլագաթտա հէյէյան իթմիշ տիր։

Բօմա հազրէթլէրի՝ Բրէնսը Պիւլօվ- իւզէրինէ Աւսթուսթէի բէօմ պու- լընան կէւզէլ պիր պրոշ ինճա էյլէմիշ վէ իմբէրաթօր Կիյօմըն Երուսաղէմ զիյարէթէլէ հառնէյաթի արխասընտա- սարըն պէրապէր եէլէտիկլէրինտէն սօլա- քը, պէյանը թագտիրաթ էյլէմիշտիր։

—Գրալ Վիգթօր Էմմանուէլ՝ Գուիրի- նալ սէրայընտա պիւն կէճէ պրէնս Պիւ- լօվ իլէ զէվճէսինին չէրէֆինէ պիր զի- յաֆէթ վէրմիշ վէ խիթամընտա միւ- շավիրէյաց պաշ վէքիլ գրալ Վիգթօր Էմմանուէլ վէ Մ. Թիթթօնի իլէ ուզուն պիր միւլագաթ իճրա էյլէմիշ տիր։ Բրէնս Պիւլօվ պազար էրթէսի կիւնիւ Վենէտիկէ միւվասալէթ իտէճէք տիր։

ՌՕՄԱ. — Բօմա հազրէթլէրինին Վիեն- նա սէֆիրի Մօնս. Կրանիթօ տը Պէլմոն- թէ պուրայա միւվասալէթ իթմիշ օլուպ սըրպիզ մահալը մէմուրիյէթինէ ավտէթ իտէճէք տիր։ Մատմազէլ Վահր- մանն հասրիխէսինտէն տօլայը հէլաք օլունմըշ տըր։

ՊԷԹՐՍՊՈՒՐԿ. — Րէիսը վիւքէլա Մ. Սթօլիփինին պիրատէրի վէ «Նովոյէ Վր- րէմյա» կազէթասը մուհարրիրի 7 կիւն հապս իտիլմէյէ մահքում օլմուշ տըր։

ԳՕՓԷՆՀԱԿ. — Գրալ Էտուար իլէ գրալիչա Ալէքսանտրա մահը հալին 21 րինճի պուրայա միւվասալէթ իտէճէկ, մայըն 25 րինճի Սթօգհոլմա կիթմիշ իչին հօլա չըգաճագլար տըր։

ՎԻԷՆՆԱ. — Շէհրիմիզ պէլէտիյէսի, իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆին յուպի- լէօնը միւնասէպէթիյլէ վուգու պուլա- ճագ մէսարիֆէ մուգապիլ 20,000 գու- րօն թախսիս էյլէմիշ տիր։ Էհնէպի հիւ- քիւմտարլարըն միւվասալէթի միւնասէ- պէթիյլէ մայիս 7-տէ չէհիր միւզէյյէնէն պէզէն օլունաճագ տըր։ Զար կրան- տուգլէրտէն պիրինի Ինկիլթէրա գրալը տա տուգ տ'Աօսթը կէօնտէրէճէկի կիպի, պէյըը ճիւմհուր տախի Մ. Պրօզիէի իր- սալ էյլէյէճէք տիր։

Օրտան՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրը ի- լէ իմբէրաթօրիչանըն զիյարէթ իտէ- ճէք օլան Բօլյա կրուվազէր տիր։

Տրիգ տը Գոնօթ պուրայա կէլէճէք տիր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտա- րէսինճէ միւպայէատըն լիւզում կէօ- րիւլէն վէ իրէք պէօհէլլէրինին մուա- յէնէսինէ մախսուս օլուպ, պիր ճի- մի 700 աէֆա պէօյիւսէն խուրտաշին- լէրտէն 80 աատէտինին իհալէսը թա- լիպ օլանագ փաալիքանէ վէ եա վէ- քիլլէրինին օլ պապտա սուրեձէլէրի բէյլէրինի մէօհրլիւ պիր զարֆ տէրու- նընտա օլարագ նիհայէթ ապրիլ 10/23 Թօրկիւնէ միւտտէֆ բէնձէչէնպէհ կիւնիւ էօյլէտէ գատար Իտարէի մէզ- քիւրէյէ իրսալ էյլէմէլէրի լազըմ կէլտիկի իլան օլունուր։ 6—5

* *

Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտա- րէսինճէ մուպայաասը իգթիզա իտէն վէ նիւմունէլէրի ալէտատարանտա կէօրիւ- լէպիլէճէք իւզրէ իտարէի մէզքիւրէտա մահֆուզ պուլունան 300 քիլօ միւս- թէնիրիս մատանը իտարէճէ թալէպ վու- գու պուլըրքիւն, բէյանէրէց իթա ի- տիլմէք, վէ պալիսան պաշտա 85 թօր իքի նիսա ատէրիգան պէզինին տօխի քիօֆֆէսի ալիֆամէն թէսլիմ օ- լունմագ իւզրէ, մէբիիւզզիէր մահալն վէ պէզ պու տէֆա մէվզըի միւնագա- սայա վազ իտիլմիշ օլմաղլա, իթթասընա թալիպ օլանլարըն օլ պապտաքի բէյլէրինի մէօհրլիւ պիր զարֆ տէ- րունընտա օլարագ 10/23 ապրիլ թօրկի- ւնէ միւսաատէֆ բէնձէչէնպէհ կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա սաաթ 2 յէ գատար իտարէի մէզքիւրէյէ իրսալ էյ- լէմէլէրի լազըմ կէլտիկի իլան օլունուր։

26/8 Ապրիլ 1908 6—5

ԷՐՔԷՔ

ՎԷ

ԳԱՏԸՆԼԱՐԱ

մախսուս էն սօն մօտալարտան

վէ էն չիք հազըր էլպիսէլէր

եալընըզ

ՄԱՅԷՐ

ՄԱՂԱԶԱՍԸՆՏԱ

ՊՈՒԼԸՆԸՐ

ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ

ՑԷՐՍԱԱՑԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը		50 -51
Իքինճի »	»	46 -47
Մախլութ	»	46 -
Զավտարըը	»	44 -45
Սէրթ պիրինճի	»	55 -56
» օրթա	»	52 -54
Մախլութ սէրթ	»	50 -51

Պու կիւն 3 վակօն Անատօլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Սէրմ գըրմա Ա. չուվալ	094-
» » Բ. »	93-
Քէփէք	

Օգգասը 21- բարա։

ԱՐՊԱ		
Տանիւպ	քիլէսի	16 -17½
Րումէլի վէ Մէրսին		14 -16
Մըըը էթրաֆ իչիւն պուրսատա վարօրա Թէսլիմ	բարա	38½ 39
Սէրմ սարֆիյաթը իչիւն	»	39 -39½

ՀԱՄՊՈՒՐԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվէրբուլ 15 ապրիլ

Ցաւնվար փէար.	.
Ցաւնիա յուլիս	.

ՊՈՒՂՏԱՅ ԲԻԱՑԱՍԸ

15 ապրիլ

Նիւ-Եօրգ հազըր	099.1.2
» յուլիս իչիւն	093.1.2
» փէար. »	.
» գէկա. »	.
» մայիս »	099.1.2
Լիվէրբուլ հազըր	.
» մայիս »	6.10.3.4
» յուլիս »	7.
Չիգագօ հազըր	
» մայիս »	090.3.4
» յուլիս »	084.7.8

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Բազար էրթէսի կիւնիւ Ֆրէնքլէրէ Զատիկ օլտուղընտան, Գալաթա Պօրսասը գափալը օլաճագ տըր։

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 17 ապրիլ

Ինկ. եահամը Ինկ. Լիր.	087.43
Օսմ. եահամը իւնիֆիյէ	94.
» » » գարանթը	93.87
Օսմանլը Պանգասը	18.75
Րուս 4%	83.25
Պուլկար իսթիգրազը	103.
Փօրթուգալ Թօգրիգ 3 ըա վատէ	25.32

Փարիզ 17 ապրիլ

Դիւնոլըէէ իւնիֆիյէ ագլը	94.82
» » գարանթը	94.90
Ֆրանսըզ եահ. 3% ֆր.	096.47
Րումէլի շիմէնտիֆէրի	180.
Օսմանլը Րէժիէ եահամը	444.
» Պանգասը	725.
Րուս %5 1906	98.50
Փէրէթ Լիոնէ	1170.
Իթալիա եահամը	103 85
Սպանիօլ	93.75
Թիւրքիյէ	44.50
Փօրթուգալ 3 ըա վատէ	25.12

Վիէննա 17 ապրիլ

Լօնտրա իւզէրինէ պօլիչէ	240.30
Րումէլի շիմէնտիֆէրի ֆր.	187.
Օսմանլը Րէժի գաֆօնը	409.

Պէրլին 17 ապրիլ

Րումէլի շիմէնտիֆ. (մարգ)	149.70
Լօնտրա իւզէրինէ պօլիչէ	20.28
Րուս 4%	.
Անատօլու շիմէնտիֆէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչամ գար.	.
» » էն եիւքսէք	.
» » էն ալչագը	.
Պու սապահ ագլը	103.17½
Րումէլի շիմէն. ագչամ գիմաթը	.
» » էն եիւքսէք	.
» » էն ալչագը	.
» » ագլը	178.⅜
Րէժի գաֆօնը Լ. Օս.	18.30
Նէճիֆ Րէօֆա Թրամվայ չէրքէթի հէսսէ սէնէտաթը Լ.Օ.	2.

ԳԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	07.85
Թիւնէլ	3.70
Օսմանլը Թրամվայ	480.
Ասիաթիկ Օթօման	4.07
Լօրիօմ	056.
Գանդ Նասիոնալ տը Կրէտ,	411.
Թրամվայու	043.
Զաթրէթ	17.75
Րէժիէ Թանզիմաթը գ. ֆ.	434.
Գալաթա	465.
Գիօրսան	030.
» Օրանիէր	024.
Անատօլու շմ. գաֆօնը	18.80
Շիրքէթի Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	43.
» » Համիտիյէ	3.80

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. տան	Ղր. Բր
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.38
Մէթալիգ	101.20
Ինկիլիզ լիրասը	1 9.37
Ֆրանսըզ լիրասը	87.17
Ալթըն	093.
Գրանիզ ալթընը	50.
Պարաճ գայմէսի	8 71

ԻԼԱՆ

Ծիւմլէի մուէսսէսաթը մերահիմըլյաթը Հազրէթը Բատրիքահիրեէն Տոր իւլ Աճէզէ մէնֆաաթընա մախսուս օրկաթ քեաղըտլարը՝ պու քէրրէ սուրէթը մախսուսատէ տախիլէն իհալ իթտիրիլէց, հէյէթը աթըլպաշնա թաւլիլի պիլէճրաարըճէնէ նուֆի վէ թիւթիւնեէն մունթեվէլլիտ էօգիւրիկլի տաֆի վէ բիրյան ճաատա մէվճուտ պիլճիւմլէ օրկաթ քեաղըտլարընա ֆութգ պուլունտուղը անլաշըլմըշ, իշպ աէֆա մէվգէի ֆիւրուխթա վազ օլունտուղը, վէ տէբօր Տէրսաատէթ Պաղչէ Գաբուսընտա Սաատճըյան խանընտա 9 նումէրօյը մաղազա օլունտուղը՝ էհվալի մուհթէրէմէյէ իլան օլունուր։

ԻԼԱՆԱԹ

Ղուրէպայի Միւսլիմին խասթախանէսի իճիւն իհալ իթտիրիլէճէք 5000 քիւսուր բարչա կեօմլէք, էնթարի վէ սաիրէ խայաթիյէսինին հէր պիրէյլէրի ֆիյաթը մէվզուէլերիյլէ թալիպի էօհտէսինտէ պուլունտուղընտան, վէ նիսանըն 5ինճի ճումա էրթեսի կիւնինէ գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ իտիլիրսէ գապուլ օլունըպ, հասար լօգմալարընը պակլարըղը թագտիրտէ իհալէյէ էվվէլիյեսի իճրա գըլընաճաղընտան, նօգսանըլըղըլա իհալ իթմէք իտէյէնլէրին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէմինաթ աքչէլէրինի վէ խաւսա մութէպէրէ վէ մասպաթաք քէֆալէթնամէլէրինի համիլէն էյլուլը թաթիլիյէտէն մաատա հէր կիւն սաաթ 10ա գատար մէճլիսը իտարէյէ էվգաֆա մուրաճաաթ էյլէմէլէրի։

2 Նիսան 324 3—3

ՎԻԷՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրուշ (քամիլէն թէտիյէ օլունմըշ)

Իհթիյաթ աքչէսի 37,300,000 գուրուշ։

1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իտարէսի Վիէննատա պուլունմագտա վէ մուհաճաաթը էյալէթտէ 12 իտարէխանէսի պուլունմագտա տըր։

ՇՈՒՊԷԼԷՐԻ.—Բրավ, Կրաց, Պրին, Ձիկ, Պուտա-Բէշթա, Լէմպէրկ, Սէրնովից, Գլակէնֆուրթ, Պիլց-Պիալէն Գարլսպատ, Բիլզէն, Բրօսնից, Օլա-Բօլմէն, Թէպլից, Վիվլախ վէ Վիէնէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇՈՒՊԷՍԻ

Գալաթատա իտարէխանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Աւսթրիա բօսթախանէսի իւզէրինտէ,

Սթամպօլ իտարէխանէսի՝ Էլքեաթիպ խան Քիւչիւք Աչիր էֆ. սօգաղընտա։

Վիէնըր Պանգ Ֆէրայն՝ պանգայա մութէալլիգ քեաֆֆէի ումուրը մէշղուլ օլուր, էզճիւմլէ գօնթ գուրան աչար, թահվիլաթը հէֆզ վէ տէբօ իտէր, գըյմէթլի թահվիլաթ րէհն պըրագմագ մուգապիլինտէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իխրաճ, հէվալէլէր իթա վէ թէլէկրաֆլա թէէտիյաթ իճրա իտէր, պօրսայա մութէալլիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլումում մէմալիքը էճնէպիյէ բօրսալարընտա թահվիլաթ ալըմ սաթըմը, գուբօն վէ թահվիլաթ գուբօնլարը սգոնթօ վէ թահսիլ իտէր, ումում բիյանկալար իւզէրինէ բօլիչա ալըր վէ սաթար, էմրէ մուհաֆըզլէր վէ վատէլի պօնօլար ալըր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԶԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 9½տան էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 4է գատար։

Ճումա կիւնլէրի 9½տան 1է գատար։

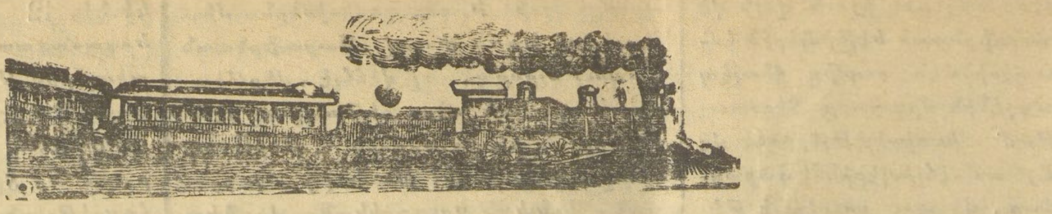
ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

Գապթան Անտըրիէչին սիւվար օլտուղը «Ռումանիա» վաբօրը՝ ալաֆր. ապրիլին 19նճի բազար կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. 3տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա ապրիլին 21նճի սալը կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Միտիլլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ մուվասալէթ իտէճէք տիր։

Գապթան Մէլէնկին սիւվար օլտուղը «Տագահլիէ» վաբօրը՝ ալաֆ. ապրիլին 15ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ Տէրսաատէթէ մուվասալէթ վէ ապրիլին 18նճի ճ. էր. կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Կէլիպօլը, Չանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Ռօտօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թրաբլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսայիտէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրտա էլէքթրիգ զիյասը պուլունտուղը կիպի, էսմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սաֆրա իւզէրինտէքի չարբագ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Գօւ պապա շէքլէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Րըխթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէլիքինէ վէ Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ մուրաճաաթ իթմէլէրի տիբլէր։



ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1908 սէնէսի Փետր.ն 17ինճի բազար կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտ-շիւտ իտէճէք պիլճիւմլէ գաթարլարըն վագթ ու հարէքէթլէրինի մուպեյյին ճէտվէլ տիր.

ԱԶԻՄԵԹ

ԹՐԷՆ ՆՈՄ.	2		44	4	6	8	10	12	14	46		16	18	20				22	24
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.
Քէօբրիւտէն հար.	11 52		12 20	1 28	2 15	3 31	4 36	6 01	7 26	8 45		9 38	10 33	11 14				12 08	1 18
Հայ. Բաշա մուվ.	12 12		12 40	1 48	2 35	3 51	4 56	6 21	7 46	9 05		9 58	10 53	11 34				12 28	1 38
հար.	12 17		1 10	1 55	2 43	3 56	5 01	6 26	7 51	9 17		10 05	10 58	11 39				12 33	1 43
Գըզըլ Թօբրագ	12 25		— —	2 03	2 51	4 04	5 09	6 34	7 59	9 26		10 13	11 06	11 47				12 41	1 51
Ֆէնէր եօլու	12 28		1 20	2 06	2 54	4 07	5 12	6 37	8 02	9 30		10 16	11 09	11 51				12 44	1 54
Կէօզ Թեբէ	12 32		— —	2 10	2 58	4 11	5 16	6 41	8 06	9 35		10 20	11 13	11 55				12 48	1 58
Էրէն Քէօյ հար.	12 36		1 30	2 13	3 02	4 15	5 20	6 45	8 10	9 40		10 24	11 17	11 59				12 52	2 02
Բօսթանճը	12 44		1 37		3 08	4 21	5 26	6 51	8 16	9 47		10 31	11 24	12 06				12 59	2 08
Մալթեբէ	12 54		1 48		3 17	4 30	5 34	6 59	8 24	9 58		10 39	11 32	12 14				1 07	2 16
Գարթալ	1 06		2 02		3 27	4 40	5 45	7 10	8 35	10 12		10 50	11 43	12 24				1 17	2 26
Բէնտիք մուվ.	1 16		2 12		3 34	4 47	5 52	7 17	8 42	10 22		10 57	11 50	12 31				1 24	2 33

ԱՒՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՈՄ.	*1	3		5	7			9			41	11	13	15	17	19	43		21		23
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Ող.	Ող.	Ող.	Ող.	Ող.	Ող.	Ող.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.
Բէնտիքտէն հար.	11 25	12 14		12 58	1 51						2 44	4 09	5 34	6 59	8 24	10 01	10 43		11 36		12 47
Գարթալ	11 33	12 22		1 07	2						2 57	4 17	5 43	7 08	8 33	10 10	10 53		11 45		12 55
Մալթեբէ	11 43	12 32		1 17	2 10						3 15	4 28	5 53	7 18	8 43	10 20	11 11		11 55		1 06
Բօսթանճը	11 51	12 41		1 25	2 18						3 26	4 36	6 01	7 26	8 51	10 29	11 26		12 04		1 14
Էրէնքէօյ	11 57	12 47		1 32	2 24			3 05			3 36	4 42	6 07	7 32	8 57	10 35	11 38		12 10		1 20
Կէօզ Թեբէ	12 01	12 51		1 36	2 28			3 09			——	4 46	6 11	7 36	9 01	10 39	— —		12 14		1 24
Ֆէնէր եօլու	12 05	12 55		1 40	2 32			3 13			3 44	4 56	6 15	7 40	9 05	10 43	11 49		12 18		1 28
Գըզ. Թօբրագ	12 08	12 58		1 43	2 35			3 16			— —	4 53	6 18	7 43	9 08	10 46	— —		12 21		1 31
Հ. Բշ. մուվ.	12 16	1 06		1 51	2 43			3 24			3 54	5 01	6 26	7 51	9 16	10 54	11 59		12 29		1 39
հար.	12 21	1 13		1 57	2 48			3 29			4 04	5 06	6 31	7 56	9 22	10 59	12 04		12 34		1 44
Քէօբ. մուվ.	12 41	1 33		2 17	3 08			3 49			4 24	5 26	6 51	8 16	9 42	11 19	12 24		12 54		2 04

ՄԻՒԼԱՀԱԶԱԹ

Ա. Գաթարլարա Թէսատիւֆ իթմէյէն վաբօրլար (Ա- Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն հարէքէթ Սաաթ 2 Տագիգա 50 ող. Սաաթ Տագիգա Սաաթ Տագիգա

Բ. Հայտար-Բաշատան հարաքէթ Սաաթ 10 Տագիգա 20 աքշ.

Բ. Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն Հայտար-Բաշա Բէնտիք խաթթը իւզերինտէ վագը մէվգըֆլէրի մուվասալէթլերէ վէ մէվգըֆլէրի մէզքիւրէտէն Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա ազիմ օլընաճագ պակաժ թօպլըր օլունըր էշխասը գաթէյէ խալքընը ռաղպէթէ գիքը օլունան գաթարլար իլէ նագլ իտիլէճէք տիր՝ շէյլէ քի՛

Սալիսէն, Մէվագըֆը մութէնավիրէնին զայրը օթօմօպիլլէրընտան մէվքէա էշխասը գաթիյէ՝ Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա նագլ իտիլմէք իւզրէ գայտ վէ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

1. Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն վուգուլ պուլունաճագ սէվգիյաթ 44, 6, 10, 12, 14, 46, 18, 20, 22 վէ 24

2. Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ վուգուլ պուլունաճագ մուվասալաթ՝ 3 վէ 5 վէ 7 վէ 9 վէ 41 վէ 11 վէ 13 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 43 նումէրօլը գաթար իլէ իճրա օլունաճագ տըր։

(*) Իշպու գաթարլար 7 մարտտան իթիպարէն ամէտ-շիւտ իտէճէք տիրլէր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիյէ վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. ապրիլին 15 ինճի չարշ. աքշամը «Սախալիէն»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆրանկա ապրիլին 13նճի բ.եր. կիւնի «Պօսֆօր»՝ Գարատենիզտէն։

Ալաֆ. ապրիլին 12նճի բազար կիւնիւ «Քրիմէ»՝ Մարսիլիատան,

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. ապրիլին 16նճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ աքշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գալքաճագ Բէգիւէրին սիւվար օլունըզը «Սախալիէն» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Պէյրութ, Թրաբլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա։

Ալաֆրանկա ապրիլին 14ինճի սալը կիւնի ալաֆ. սաաթ 10տէ գալքաճագ Մէսաժըրին սիւվար օլունըզը «Պօսֆօր» վաբօրը՝ Մալթայա, Չանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա ապրիլին 13նճի բազար էրթէսի ալաֆ. սաաթ 4տէ գալքաճագ Գազդինըզը սիւվար օլունըզը «Քրիմէ» վաբօրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթումա։

Գասամպլա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ, Լօնտրա վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտիֆէրլէրինին էն իւյի էգսբրէսլէրը իճին տախի պիլէթ վէրիլիր։

Սէյահաթ Քավսը քաբօնլարը իճին

1ինճի մէվգի.— Բարիզ իճին 275 ֆր., Մարսիլիա իճին 260 ֆր.։

2նճի մէվգի.— Բարիզ իճին 200 ֆր., Մարսիլիա իճին 160 ֆր.։

Թիւճճար իճին նագլ իհարն քաբօնլարը իճին

1ինճի մէվգի.— Բարիզ իճին 200 ֆր., Մարսիլիա իճին 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իճին խուսուսի չարթլար իլէ թանզիլաթ իճրա օլունըրը կիպի, կիտմէ վէ տօնմէ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա մուֆասսալ մալումաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մումխանէտէ Սիթթէ Զէրտան մէրքէզ աճէնթէլիքինէ վէ Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուտա կէմիլէր գումփանեասը աճէնթէլիքինէ մուրաճաաթ իտէպիլիրլէր։

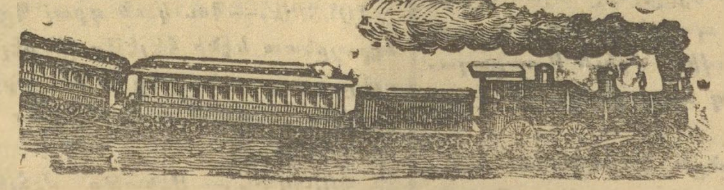
Մէսուլ Խոչէրի

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՀԱՐԷՔԷԹ — ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԻՒՐԷ ԽԱԹԹԸ — ԱՒՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՈՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	44	46
	Է. Ն.	Է. Ն.
	Սպհ.	Աքշ.
Քէօբրիւտէն	12 20	8 45
Հայտար Բաշա մուվ.	12 40	9 05
հար.	1 10	9 17
Գըզըլ Թօբրագ		
Ֆէնէր եօլու		
Կէօզ Թեբէ		
Էրէն Քէօյ		
Բօսթանճը		
Մալթեբէ		
Գարթալ		
Բէնտիք մուվ.	2 12	10 22
հար.	2 24	10 33
Թուզլա	2 46	10 54
Կէպզէ	3 09	11 16
Տիլ Իսքէլէսի	3 31	11 38
Տավշանճըլ	3 41	11 48
Հէրէքէ	3 58	12 04
Եարըմճա	4 18	12 28
Թիւթիւն Չիֆթլիկ	4 31	12 41
Տէրինճէ	4 45	12 52
Իզմիտ մուվ.	4 56	1 06
հար.	5 21	
Գէօյիւք Տէրպէնտ	5 59	
Սապանճա	6 29	
Համիտիյէ	7	
Կէյվէ	7 48	
Ագ Հիսար	8 11	
Մէքէճէ	8 43	
Լէֆքէ	9 09	
Վէզիր Խան	9 46	
Պիլէճիկ մուվ.	10 27	
հար.	10 47	
Գարաքէօյ	11 59	
Գօզլիւք	12 42	
Ին Էօնիւ	1 30	
Չուգուր Հիսար	2 01	
Էսկիշէհիր մուվ. Աքշ.	2 41	
ԹՐԷՆ ՆՕ. 122	Սպհ.	
Էսկիշէհիր հար.	12	
Ալա Բունար	12 44	
Ալի քէօյ	1 24	
Պէյլիք Ախըր	2 04	
Սարըքէօյ	3 09	
Պիլէր	3 58	
Սագլէր	4 35	
Պէյլիք Քէօբրիւ	5 09	
Պօլաթլը	6 03	
Մալըքէօյ	7 21	
Սընճան Քէօյ	8 15	
Էնկիւրի մուվ. Աքշ.	9	

ԹՐԷՆ ՆՈՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	121	41
	Է. Ն.	Է. Ն.
	Սպհ.	Սպհ.
Էնկիւրիտէն հար.	1	
Սընճան Քէօյ	1 47	
Մալըքէօյ	2 49	
Պօլաթլը	4 16	
Պէյլիք Քէօբրիւ	5	
Սագլէր	5 27	
Պիլէր	6 04	
Սարըքէօյ	7 01	
Պէյլիք Ախըր	7 58	
Ալիքէօյ	8 46	
Ալա Բունար	9 18	
Էսկիշէհիր մուվ. Աքշ.	10	
ԹՐԷՆ ՆՕՄ. 43	Աքշ. Սպհ.	
Էսկիշէհիր հար.	10 50	
Չուգուր Հիսար	11 29	
Ին Էօնիւ	12 04	
Գօզլիւք	12 38	
Գարաքէօյ	1 16	
Պիլէճիկ մուվ.	2 06	
հար.	2 26	
Վէզիր Խան	3 03	
Լէֆքէ	3 42	
Մէքէճէ	4 17	
Ագ Հիսար	4 44	
Կէյվէ	5 09	
Համիտիյէ	6 10	
Սապանճա	6 28	
Գէօյիւք Տէրպէնտ	6 57	
Իզմիտ մուվ.	7 30	
հար.	7 55	11 40
Տէրինճէ	8 10	11 58
Թիւթիւն Չիֆթլիկ	8 21	12 09
Եարըմճա	8 32	12 21
Հէրէքէ	8 57	12 47
Տավշանճըլ	9 08	12 57
Տիլ Իսքէլէսի	9 19	1 11
Կէպզէ	9 48	1 41
Թուզլա	10 10	2 03
Բէնտիք մուվ.	10 32	2 23
հար.	10 43	2 44
Գարթալ		
Մալթեբէ		
Բօսթանճը		
Էրէն Քէօյ		
Կէօզ Թեբէ		
Ֆէնէր եօլու		
Գըզըլ Թօբրագ		
Հայտար Բաշա մուվ.	11 59	3 54
հար.	12 04	4 04
Քէօբրիւյէ մուվ. Աքշ.	12 24	4 24



ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՃԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

1908 սէնէսի փետր.ըն 17նճիյէ բազար կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտ-շիւտ իտէճէք գաթարլարըն հարէքէթլէրի մուպեյյին վագթնամէ տիր,

ԳՕՆԵԱ-ԷՐԷԿԼԻ-ԳՈՒԼԿՈՒՐԸԼ ԽԱԹԹԸ

Իշպու վէ խօլճու գաթարը Նօ. 622

			Սթ.	Տգ.
Գօնիա	սպհ.	հար.	11	
Գաշըն Խան		»	11	31
Չօմրա		»	12	15
Արըք Էօրէն		»	12	43
Մանտասուն		»	1	12
Գարաման		մուվ.	1	43
		հար.	1	58
Սիտրօվա		»	2	24
Այրանճը Տէրպէնտ		»	3	14
Ալանճա		»	3	50
Էրէկլի		մուվ.	4	15
		հար.	4	45
Գուլկուրըլը	աքշ.	մուվ.	5	

Իշպու վէ խօլճու գաթարը Նօ. 621

			Սթ.	Տգ.
Գուլկուրըլը	սպհ.	հար.	5	20
Էրէկլի		մուվ.	5	38
		հար.	7	20
Ալանճա		»	7	47
Այրանճը Տէրպէնտ		»	8	31
Սիտրօվա		»	9	13
Գարաման		մուվ.	9	37
		հար.	9	52
Մանտասուն		»	10	25
Արըք Էօրէն		»	10	54
Չօմրա		»	11	30
Գաշըն Խան		»	12	5
Գօնիա	աքշ.	մուվ.	12	36

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅԸ

PER LO SVILUPPO E CONSERVAZIONE DEI CAPELLI

ԿԷՕՔՏԷՆ ԳՕԳՈՒՐՆԸ

ԻՍԹԻՄԱԼԻ ՂԱՅԷԹ ԳՕԼԱՅ

ՍԱՉԼԱՐԸ ՉՕՂԱԼԹՏԸՐԸՐ

ՔԷՕՓԼԷՐԻՆԻ ԳՈՒՎՎԷԹԼԷՇՏԻՐԻՐ

ՔԷԼԼԻԿԷ ԳԱՐՇԸ

ՍԱՉԼԱՐԸ ՆՈՒՄՈՒՇԱԹՏԸՐԸՐ

ՓԱՐԼԱԹՏԸՐԸՐ

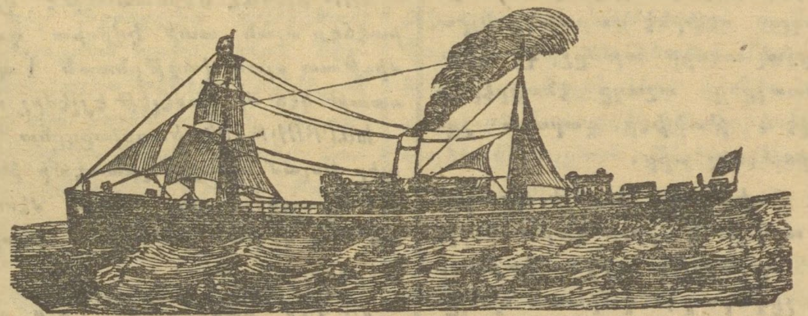
ՎԷ

ՄՈՒՀԱՖԱԶԱ ԻՏԷՐ

Նէվեանէ տէբօսու.—Միլանօտա ՄԻԿՕՆ վէ շիւրէքեասը։

Մահալլ ֆիւրուխթլարը.— Պէյօղլունտա Թիւնել խանընտա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթավրօ Նանօբուլօ։

Թաշրալարտան օլունան սիբարիշլէր իճին խալընըզ Միհրան Փափազեան վէ շիւրէքեասընա մուրաճաաթ իտէպիլիրլէր։ Պաղչէ Ալի ճամասէրի Ն°. . .



ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1908 սէնէսի Ապրիլին 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն.

ՍԷՎՄԻՒԹԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԽԱՐԻՔԻ

Ատալարտան քէօբրիւյէ

Սթ. Տգ.

12 30 Գ. Աստ., Հէյպէլի, Բույուգատա, Գընալը (1)

1 30 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Աստ., Հէյպէլի, Բույուգատա, Գընալը (Գ. Աստատան սաաթ 2 15տէ) (1)

8 30 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Աստ., Հէյպէլի, Բույուգատա, Գընալը, Գատըքէօյ (Գ. Աստատան սաաթ 9 30տա)։

Քէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլ խանիլինէ

2 45 Գատըքէօյ, Գընալը, Բույուգատա, Հէյպէլի, Գ. Աստ., Գարթալ, Բէնտիք (1)

10 15 Գընալը, Բույուգատա, Հէյպէլի, Գ. Աստ., Գարթալ, Բէնտիք։

11 30 Գընալը, Բույուգատա, Հէյպէլի, Գ. Աստ.,

ՊԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Անատօլ վէ քէօբրիւյէ

1 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Աստ., Հէյպէլի, Բույուգատա, Գընալը, (Գ. Աստատան սաաթ 1.45տէ)։

9 45 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Աստ., Հէյպէլի, Բույուգատա, Գընալը, Գատըքէօյ (Գ. Աստատան 10.30տա)։

ՊԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

2 45 Գատըքէօյ, Գընալը, Բույուգատա, Հէյպէլի, Գ. Աստ., Գարթալ, Բէնտիք (1)

10 Գընալը, Բույուգատա, Հէյպէլի, Գ. Աստ., Գարթալ, Բէնտիք։

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԽԱՐԻՔԻ

Անատօլու շըմէնտիֆէրլէրինէ մուվաֆագաթ Քէօբրիւտէն

Սթ. Տգ.

1 15 Էսկիւտարէ կիտէն*
1 57 Գըլը Թէսատիւֆ**
2 34 Էրէնքէօյինէ կիտէն
3 36 Բէնտիքէ կիտէն
4 20 Գըլը Թէսատիւֆ
5 3 Բէնտիքէ կիտէն
6 14 Բէնտիքէ կիտէն
7 23 Բէնտիքէ կիտէն
8 28 Իզմիտէ կիտէն
9 55 Բէնտիքէ կիտէն
10 45 Բէնտիքէ »
11 16 Բէնտիքէ կիտէն
12 2 Բէնտիքէ »
1 18 Բէնտիքէ կիտէն

Հայտար-Բաշատան

1 42 Բէնտիքտէն կէլէն **
2 26 Բէնտիքտէն կէլէն ***
3 04 Բէնտիքտէն » ***
2 43 Բէնտիքտէն » ****
3 25 Բէնտիքտէն » ****
4 06 Բէնտիքտէն կէլէն
4 51 Էրէնքէօյտէն կէլէն
5 35 Իզմիտտէն »
6 41 Բէնտիքտէն կէլէն
7 50 Բէնտիքտէն կէլէն
9 3 Բէնտիքտէն կէլէն
10 27 Բէնտիքտէն »
11 20 Գըլը Թէսատիւֆ
12 Էսկիւտարտան կէլէն
12 27 Բէնտիքտէն կէլէն
1 43 Բէնտիքտէն »

* Իշպու սէֆէր նոյ.ին 19ընտան իթիպարէն Բէնտիքէ կիտէն 2 նումէրօյը թրէնէ տախի թէսատիւֆ իտէճէք տիր։

** Իշպու սէֆէրլէր նոյ.ին 19նտան իթիպարէն իհրաճ սէֆէր իտէճէքլէր տիր։

*** Իշպու սէֆէրլէր նոյ.ին 19նտան 31նճի կիւնիւնէ գատար իճրա օլունըպ անտէն սօնրա Թամմէլ խասալ ըլէկա.ին 28ինտէն պէտ իլէ այնը սաաթլարտա իլանը ախէրէ տէկին տէվամ իտէճէք տիր։

**** Իշպու սէֆէրլէր նոյ.ին 1ինտէն ըլէկա.ին 27սինէ գատար իճրա օլունաճագ տըր։

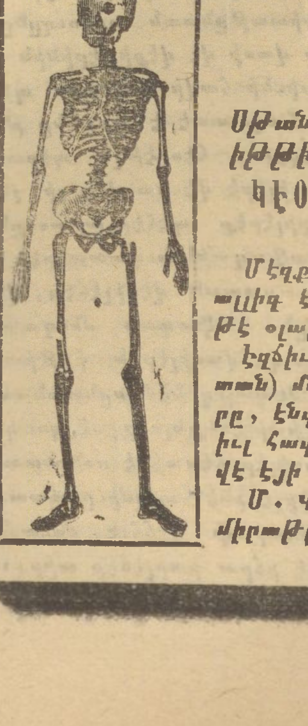
(1) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ ապրիլին 15ինտէն իթիպարէն պիր շէրէէք էվվէլ իճրա օլունաճագ տըր։

(2) Իշպու սէֆէրլէրէ խիւք գաղուլ օլունմայաճագ տըր։

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԽԱՐԻՔԻ

ՍԷՎՄԻՒԹԷ Քէօբրիւտէն Սթ. Տգ.	Գատըքէօյտէն Սթ. Տգ.	ՊԱԶԱՐ Քէօբրիւտէն Սթ. Տգ.	Գատըքէօյտէն Սթ. Տգ.
10 50	10 50	11	11
11 30	11 30	12	12
12 50	12 50	1	1
1 30	1 30	1 45	1 45
2 10	2 10	2 30	2 30
2 55	2 55	3 15	3 15
3 35	3 35	4	4
4 15	4 15	4 45	4 45
5	5	5 30	5 30
5 40	5 40	6 15	6 15
6 20	6 20	7	7
7	7	8	8
7 45	7 45	8 45	8 45
8 30	8 30	9 30	9 30
9 15	9 10	(2)10 15	10 15
9 55 (2)	9 50	(2)11	11
10 35 (2)	10 30	(2)11 45	11 45
11 15 (2)	11 10	(2)12 30	12 30
11 55 (2)	11 50		
12 35 (2)	12 35		

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն° 1 Չիֆթէ Ըսգըլէթ մաղազասը.

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄՈՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹՈՒՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահըլըղա մութէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօբտան վէ բէրագէնտէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունըր։

Էզճիւմլէ նումունէ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուգտան) մամուլ մէվատը մութէֆէրրիգէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի շիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տըր։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սիբարիշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։